

Informe anual 2018



¡Eso significa Pan para el Mundo para mí!



“Siento una gran admiración por Pan para el Mundo, ya que esta organización fue una de las primeras en ofrecerme apoyo a comienzos de la década del 80. Nos dedicábamos al tema del trabajo y la esclavitud infantil, que nos exigía un profundo trabajo de persuasión, ya que nuestro objetivo no era solo filantrópico, sino abordar el tema desde un enfoque político. Pan para el Mundo ha sido y sigue siendo un socio muy valioso.”

Kailash Satyarthi, activista indio a favor de los derechos del niño y el derecho a la educación recibió el Premio Nobel de la Paz en 2014

Galardones en 2018



Premio Nobel de la Paz para Denis Mukwege

El congolés Denis Mukwege, médico y defensor de los derechos humanos, ha dedicado su vida a ayudar a las víctimas de la violencia sexual, por lo cual recibió el Premio Nobel de la Paz en 2018. Como ginecólogo y coparte de Pan para el Mundo, atiende desde hace ya muchos años a jóvenes y mujeres maltratadas por soldados o rebeldes en el Hospital Panzi, que él mismo fundó en Bukavu al este de la República Democrática del Congo. Denis Mukwege aboga ante las Naciones Unidas a favor de que las violaciones sean sancionadas como crímenes de guerra.



Galardón Pan para el Mundo para voluntarios

En 2018 otorgamos por primera vez el Galardón Pan para el Mundo por compromisos ejemplares a favor de la superación del hambre, la pobreza y la injusticia. Las Obras Diaconales de las Iglesias Regionales nominaron a 14 personalidades y grupos de acción eclesíasticos. Cinco candidatos fueron galardonados el 28 de noviembre de 2018 durante el acto festivo realizado en el Teatro Alemán en Berlín para la apertura de la 60ª Campaña de Donaciones. El premio lo obtuvieron Marianne Bartels de Kaiserslautern y Günter Diegel de Reutlingen, por sus largos años de compromiso en la formación de política de desarrollo y el trabajo con jóvenes. También recibieron el premio tres grupos de acción: el equipo que se dedica a la preparación del evento de Pan para el Mundo de la Comunidad Eclesiástica Evangélica Palmbach-Stupferich (ver fotografía), el grupo Bike & Help de la Juventud Evangélica del Palatinado en Kaiserslautern y las Embajadoras y los Embajadores del Pan de Wurtemberg.



| Dra. h. c. Cornelia Füllkrug-Weitzel, Presidenta de Pan para el Mundo

Prefacio

Querida lectora, querido lector,

“Cada uno de nosotros es indispensable”: estas fueron las palabras expresadas el 12 de diciembre de 1959 por el teólogo Helmuth Gollwitzer durante su discurso con ocasión del inicio de la primera acción de Pan para el Mundo. Y sus palabras continúan siendo actuales. La Iglesia y la sociedad civil debemos actuar juntas para impulsar procesos sociales de cambio, tanto en nuestra sociedad propia como también en los países del Sur global. Porque una sociedad civil necesita de estructuras intactas como condición fundamental para el trabajo de Pan para el Mundo. Para afrontar los grandes desafíos sociopolíticos, de infraestructura, de políticas de desarrollo y de la sociedad en su conjunto, es imprescindible la cooperación entre la sociedad civil y un Estado que desea y fomenta su compromiso.

Sin embargo, observamos con mucha preocupación que en un creciente número de países se desvanecen los logros, los valores y las opciones de participación democrática elementales. A nivel mundial, los países que garantizan espacios ilimitados de acción para la sociedad civil y el ejercicio irrestricto de los derechos civiles constituyen hoy en día tan solo una minoría. En muchos lugares se socavan las bases comunitarias, incluso en muchas democracias occidentales, cuya solidez antes era incuestionable. En el Atlas de la Sociedad Civil (ver página 39) hemos descrito esta evolución, cuya agudización seguimos observando atentamente y con gran preocupación.

Pero también podemos echar una mirada a los 60 años transcurridos, en los que Pan para el Mundo y nuestras copartes han ayudado a cientos de millones de personas a llevar una vida digna, libre del hambre y la pobreza extrema. Esta historia exitosa fue escrita en conjunto por una multitud de personas como ustedes, estimados lectores y lectoras. Muchos donantes y comunidades han asumido el compromiso y han logrado grandes cambios con mucha esperanza, buena fe y energía. Ustedes recolectaron donaciones y se esforzaron por despertar una mayor conciencia frente a los temas de la justicia global.

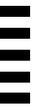
Les agradezco a todos, estimados lectores y lectoras, por su magnífico apoyo. Sin ustedes no hubiera sido posible respaldar el trabajo de tantas organizaciones copartes en todo el mundo. El Informe Anual les ofrece una visión panorámica de muchos proyectos exitosos, así como los diversos desafíos que debemos seguir afrontando junto con nuestras copartes.

Saludos cordiales,

Pastora Dra. h. c. Cornelia Füllkrug-Weitzel
Presidenta de Pan para el Mundo

Índice

Prefacio	3
Informe de la Junta Directiva	6
Proyectos Internacionales	8
Estadística de Proyectos	9
Proyectos en todo el mundo	10
Proyectos por países	12
Seguridad alimentaria	14
Huida y migración	16
Salud y educación	18
Mujeres	20
Derechos humanos y sociedad civil	22
Paz y la no violencia	24
Medio ambiente y preservación de la creación	26
¿Cómo cooperamos con nuestras copartes?	28
Evaluación – ¿cuáles son nuestros logros?	32
Nunca perder de vista el riesgo de corrupción	34
Trabajo político	36
Nuestros campos de acción	37
Atlas de la sociedad civil	39
Entrevista: Reducción de los espacios de acción	40
Fomento interior	41
Diálogo y comunicación	42
Transparencia frente a la opinión pública	42
Acción LX: Hambre de justicia	44
Retrospectiva anual	46
Finanzas	48
Balance anual	49
Origen de los fondos/ingresos	52
Uso de los fondos/egresos	53
Organización	54
Colaboradores/oficinas en el exterior	55
Expertos y profesionales	56
Voluntarios	57
Becas	57
Acerca de nosotros	58
Organigrama	59
Órganos/ROED	60
Cooperaciones y redes	61
Perspectivas y planificación financiera	62
Contacto / Pie de imprenta	63





Dos campesinas aprenden sobre compostaje ecológico en la granja Navdanya en India

Situación financiera

Los tres pilares financieros de la obra Pan para el Mundo están constituidos por las donaciones y colectas (63,6 millones de euros), fondos eclesiásticos (55,7 millones de euros) y fondos públicos provenientes del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo de Alemania (BMZ por sus siglas en alemán; 168,3 millones de euros), esto último en el marco de la cooperación con la Central Protestante de Ayuda al Desarrollo (EZE) y la sociedad de utilidad pública Servicios de Ultramar (DÜ). En 2018, Pan para el Mundo tuvo a su disposición un total de aproximadamente 307 millones de euros (2017: 282 millones de euros) para su trabajo en pro del desarrollo. Agradecemos especialmente, también en nombre de nuestras copartes de proyectos, a todos nuestros donantes y a las instancias de decisión, tanto eclesiásticas como políticas, por la confianza depositada en Pan para el Mundo y por el apoyo constante de nuestra labor.

Diálogo con el Gobierno Alemán

Iniciativas especiales del BMZ

Dentro de las denominadas iniciativas especiales, en 2018 el BMZ también puso a disposición fondos adicionales dirigidos a organizaciones ejecutoras no estatales. Dentro de la iniciativa especial “Un Mundo sin Hambre” (SEWOH), se autorizaron cinco nuevos proyectos y la ampliación de un proyecto en curso. La iniciativa especial dirigida a la estabilización y desarrollo en la región de Medio Oriente y Norte de África (SI MENA) autorizó tres proyectos, mientras que la iniciativa especial “Luchar contra las causas de la huida – Reintegrar a los refugiados” y el Fondo Climático apoyaron uno cada uno. A pesar de que los fondos recibidos provenientes del Fondo Climático del BMZ disminuyeron en 450.000 euros en comparación con el año anterior, fue posible alcanzar un total de 19,45 millones de euros – el mayor volumen de fondos especiales logrados hasta el momento – gracias a un importe adicional de 1 millón de euros de los fondos de SI MENA y un aumento de 3 millones de euros en los fondos de SEWOH.

Política africana

Durante 2018, Pan para el Mundo también mantuvo un atento y crítico respaldo a la implementación del “Plan Marshall para África” y del “Pacto con África” del Gobierno Federal alemán. Ambas iniciativas tienen como objetivo fortalecer las inversiones privadas, las inversiones en infraestructura, la participación en la

economía y el empleo. Asimismo, hemos examinado en detalle la política africana de la Unión Europea y apoyado a muchas de nuestras copartes a plantear sus inquietudes sobre el desarrollo concreto de las relaciones entre la Unión Africana y la Unión Europea, tanto en Berlín como también en Bruselas. Hemos elaborado conjuntamente una posición crítica ante el propuesto Nuevo Acuerdo de Cotonou, y la hemos discutido con miembros del Gobierno Federal alemán y del Parlamento Federal alemán.

Agenda 2030

Durante 2018, Pan para el Mundo centró su atención en la Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). El Gobierno Federal alemán revisó los objetivos descritos en la estrategia alemana para la sostenibilidad y los complementó con nuevos indicadores. Pan para el Mundo participó en este proceso. Hemos logrado que la responsabilidad internacional de la política alemana respecto del derecho a la alimentación se refleje en un indicador específico para medir los logros alcanzados en la implementación.

Estrategia

Una estrategia al compás de los tiempos

La estrategia actual de Pan para el Mundo abarca desde el año 2016 hasta el 2020. Para mantener al día nuestra orientación estratégica, en 2018 hemos reevaluado los temas prioritarios de nuestro planteamiento, adecuándolos a los desafíos actuales. Esta nueva priorización nos permite enfocar nuestro trabajo en los temas de mayor relevancia en la actualidad, sin perder de vista la perspectiva a medio plazo: las crecientes restricciones impuestas a la sociedad civil en muchos países, el nuevo incremento del número de personas desplazadas también en 2018, así como el cambio climático.

www.brot-fuer-die-welt.de/strategiebrochure

Una organización fuerte para una labor eficaz

En el marco del programa de mejoras organizacionales para el “Desarrollo institucional y cultural”, Pan para el Mundo se ha fijado el objetivo de perfeccionar hasta 2020 las estructuras y los procesos de la organización, así como también la colaboración interna. Una importante innovación organizativa consiste en introducir un nivel de dirección de departamentos, con directores y directoras para los sectores de Programas Internacionales, Compromiso y Comunicación, Diakonie Apoyo en Emergencias y Finanzas, luego de que se redujera el número de los miembros de la Junta Directiva de la Obra Protestante para la Diaconía y el Desa-

rollo e.V. (EWDE). Además, reasignamos nuestra labor de educación en política de desarrollo a una nueva sección conjunta de Educación.

Dimisión de una integrante de la Junta Directiva

En abril de 2018, la Prof. Claudia Warning, miembro de la Junta Directiva y responsable del departamento de Programas Internacionales y Fomento Interno, fue contratada por el BMZ. Luego de la Fusión 2012, su amplia experiencia en la cooperación internacional para el desarrollo definió los parámetros y consolidó la colaboración con nuestras copartes. Su puesto en la Junta Directiva no contará con un sucesor: en el futuro, la Presidenta asumirá también estas funciones, con el apoyo de un Director o Directora a partir del 1.9.2019.

Desafíos actuales y objetivos estratégicos

Huida y migración

Desde julio de 2018, el nuevo Pacto Mundial para la Migración Segura, Ordenada y Regular (GCM) de la ONU ha establecido un marco integral para sus Estados miembros en todo lo relacionado con el proceso de migración. Pan para el Mundo, junto con diversas redes (Concord Europe, VENRO, la ACT Alliance, Churches Witnessing with Migrants) y organizaciones copartes, contribuyó a este proceso iniciado en 2016 durante la etapa previa a la Asamblea General de las Naciones Unidas. El GCM plantea pilares sólidos para un Sistema de Gobernanza de la Migración, en el cual se resaltan las obligaciones de protección por parte de los Estados frente a los migrantes. Sin embargo, este pacto jurídicamente no vinculante es insuficiente en algunas áreas importantes. En los próximos años, se podrán observar los impulsos que proporcionará este acuerdo. Pan para el Mundo y sus copartes en el Norte de África y Sudáfrica han abogado a favor de los derechos y la satisfacción de las necesidades básicas de los refugiados, así como el fortalecimiento de las regiones de acogida.

Preservación de la creación

El cambio climático ha generado una dramática destrucción de los éxitos ya alcanzados por la cooperación para el desarrollo, por ejemplo en el área de la seguridad alimentaria. Junto con la violencia, el cambio climático es hoy en día el mayor causante de pobreza. Junto con nuestras copartes en todas las regiones afectadas, apoyamos la adaptación de sus estilos de vida y sus métodos de producción a las condiciones climáticas ya no modificables e incentivamos a los pobladores

a realizar una contribución propia para la protección del clima – por ejemplo, mediante la implementación de energías renovables. A fines de 2018, Pan para el Mundo, junto con representantes de organizaciones coparte y su red global ACT Alliance, participó en la Conferencia Climática en Katowice. Gracias a nuestro cabildeo conjunto, fue posible incluir el tema del “Manejo de daños y pérdidas” (especialmente en el Sur global) en los acuerdos de la declaración final.

Inicio de nuestro año de aniversario

“¡La humanidad necesita pan!” Este fue el lema de la primera colecta de Pan para el Mundo durante el Adviento de 1959. En aquel entonces, más de la mitad de la población mundial sufría de desnutrición. Desde esa fecha, y junto con nuestras copartes, hemos apoyado a millones de personas en todo el mundo a llevar una vida digna, sin hambre ni pobreza extrema. Hemos contribuido a muchos éxitos. Así, por ejemplo, se ha logrado reducir notablemente el porcentaje de personas que padecen hambre en la población mundial (en 1959 uno de cada dos, hoy en día uno de cada nueve). Pero en 2018, y luego de largos años de cifras decrecientes, el número de víctimas del hambre ha aumentado nuevamente por segunda vez consecutiva, y abarca ya 821 millones de personas. Las causas principales son las guerras, los conflictos armados y – crecientemente – el cambio climático. Para afrontar conjuntamente los desafíos globales de manera eficaz, necesitamos desarrollar también una mayor coherencia entre los diferentes sectores de políticas. Esto es lo que reclamamos una y otra vez al Gobierno Federal alemán – así como una acción decidida para alcanzar los objetivos de la protección del clima y la implementación del Pacto de las Naciones Unidas para la migración.

Pan para el Mundo ha comenzado a celebrar el año de su sexagésimo aniversario el primer día de Adviento de 2018, y continuará durante todo 2019 con diversas actividades que resalten su trabajo y sus éxitos.



Cornelia Füllkrug-Weitzel

Dr. h. c. Cornelia Füllkrug-Weitzel
Presidenta de Pan para el Mundo



Una vida justa y segura

Superar la pobreza, lograr la seguridad alimentaria y fomentar la justicia – he aquí tres objetivos fundamentales de Pan para el Mundo. Sin embargo, las personas solo pueden mejorar su situación de vida mediante su propio esfuerzo cuando cuentan con acceso a alimentos, agua, educación y salud, cuando se protegen sus derechos y pueden vivir en paz. Para ello luchamos en todo el mundo, junto con Iglesias y organizaciones coparte.

Proyectos por países y continentes

La mayoría de los fondos se destinaron a África y Asia

En 2018, Pan para el Mundo asignó aproximadamente 263 millones de euros para 728 nuevos proyectos (con becas y expertos) en 79 países. Las regiones prioritarias fueron África con 246 proyectos, así como Asia y Pacífico con 216 proyectos. Ambas áreas prioritarias se reflejaron en los fondos concedidos: para África, aprobamos la mayor parte de los fondos, a Asia se destinaron 98,2 millones de euros, el Pacífico recibió 80,6 millones de euros.

Porcentualmente, los fondos (sin becas ni expertos) se dividieron en 2018 de la siguiente manera: 35 por ciento se destinó a proyectos en África, 31 por ciento para proyectos en Asia y Pacífico, 19 por ciento para proyectos en América Latina y Caribe, así como 2 por ciento para proyectos en Europa. El 13 por ciento de los fondos aprobados en 2018 se asignó a proyectos suprarregionales.

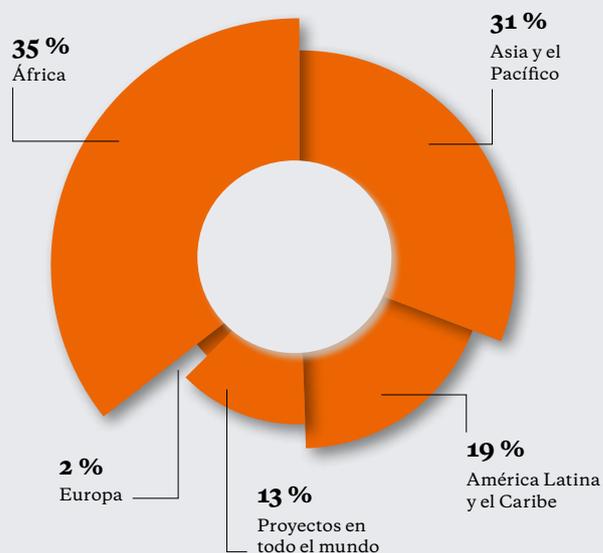
Proyectos según temas

Enfoque central: Alimentación y desarrollo rural

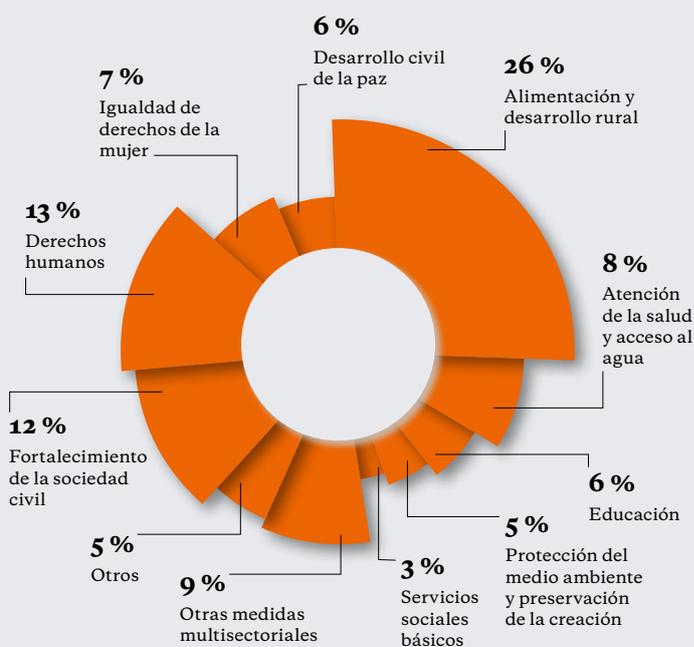
En 2018, la distribución por temas se basó en las medidas principales de nuestros proyectos. La delimitación entre estos sectores no es del todo precisa, ya que las organizaciones coparte a menudo fomentan medidas integradas. Así, por ejemplo, la seguridad alimentaria es cubierta con frecuencia mediante proyectos con otras áreas prioritarias.

Durante 2018, Pan para el Mundo principalmente aprobó proyectos en las siguientes áreas:

- Alimentación y desarrollo rural
- Derechos humanos
- Fortalecimiento de la sociedad civil
- Atención de la salud y acceso al agua
- Igualdad de derechos de la mujer
- Educación
- Desarrollo civil de la paz
- Protección del medio ambiente y preservación de la creación
- Otras medidas multisectoriales (entre éstas, asignación de expertos, becas, asesoramiento de las copartes)



Aprobación de proyectos en 2017 según continentes en porcentajes



Aprobación de proyectos en 2018* según temas en porcentajes

*Origen de los fondos BMZ, KED y donaciones
Todas las cifras: ver la información financiera a partir de la página 48.

Proyectos internacionales

Pan para el Mundo ayuda en estos países

726*

nuevos proyectos aprobados en 2018
para **79** países en todo el mundo

*con fondos para becas / expertos

89

proyectos suprarregionales
en todo el mundo

129

proyectos en **17** países
de América Latina

América Latina y Caribe

Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, Colombia, Cuba, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú

Proyectos en curso: Uruguay, Venezuela

-  Proyectos nuevos aprobados en 2018
-  Proyectos en curso y proyectos aprobados anteriormente

15

proyectos en **5** países
de Europa

Europa

Albania, Kosovo, Rumania,
Federación Rusa, Serbia

Proyectos en curso: Bielorrusia,
Moldavia, Polonia, República Checa,
Grecia, Bulgaria, Lituania, Ucrania

Asia y Pacífico

Azerbaiyán, Armenia, Bangladesh, China,
Fiyi, Georgia, India, Indonesia, Irak, Israel,
Camboya, Kirguizistán, Laos, Myanmar,
Nepal, Corea del Norte, Paquistán, Territorios
Palestinos, Papúa Nueva Guinea, Filipinas,
Sri Lanka, Siria, Vanuatu, Vietnam

Proyectos en curso: Jordania, Líbano,
Malasia, Tailandia, Islas Salomón

216

Proyectos en **24** países
de Asia y el Pacífico

246

proyectos en **32**
países en África

África

Angola, Benín, Burkina Faso, Burundi, Camerún, Chad, República
Democrática del Congo, Egipto, Etiopía, Ghana, Guinea, Kenia,
Lesoto, Liberia, Malawi, Mali, Mozambique, Namibia, Níger, Nigeria,
Ruanda, Sierra Leona, Somalia, Suazilandia, Sudáfrica, Sudán,
Sudán del Sur, Tanzania, Togo, Uganda, Zambia, Zimbabue,

Proyectos en curso: Gambia, Marruecos

Proyectos internacionales



Fondos
aprobados Cantidad
en Euros de proyectos

África

	Fondos aprobados en Euros	Cantidad de proyectos
África continental*	8.857.500	22
Angola	3.382.000	5
Benín	1.655.000	5
Burkina Faso	835.000	4
Burundi	174.000	2
Chad	1.682.000	5
República Democrática del Congo	4.956.000	10
Camerún	3.676.000	19
Egipto	1.010.000	1
Etiopía	19.174.000	25
Ghana	1.220.000	4
Guinea	550.000	3
Kenia	8.770.800	20
Lesoto	215.000	2
Liberia	1.332.000	6
Malawi	1.091.200	6
Mali	174.000	1
Mozambique	2.068.000	5
Namibia	2.006.000	5
Níger	36.000	1
Nigeria	1.445.000	4
Ruanda	554.000	3
Sierra Leona	3.756.000	8
Somalia	2.100.000	2
Suazilandia	400.000	4
Sudáfrica	8.052.000	19
Sudán	91.000	2
Sudán del Sur	6.555.000	7
Tanzania	3.085.000	11
Togo	1.148.000	6
Zambia	340.000	4
Zimbabue	3.797.000	17
Uganda	4.010.000	8
Total	98.197.500	246

Aprobados o financiados en 2018 – ¿de qué hablamos en realidad?

La cantidad de proyectos y las cifras de fomento citadas se refieren a los fondos aprobados durante 2018. Estos financiamientos aprobados son vinculantes para Pan para el Mundo durante el período de un proyecto, que suele ser de tres años. Los fondos aprobados durante el año 2018 se abonarán en varias remesas, una en el año 2018 y otras en los años siguientes según el período de duración del proyecto. Aparte de ello, en 2018 se financiaron también proyectos con fondos que ya fueron aprobados por Pan para el Mundo en años anteriores. Estos financiamientos de proyectos se consignan en los informes anuales de cada uno de los años correspondientes. Por consiguiente, los mismos no se mencionan en el presente Informe Anual de 2018, pero están indicados en el mapa mundial (ver páginas 10, 11).



América Latina y el Caribe

	Fondos aprobados en Euros	Cantidad de proyectos
América continental*	2.482.000	10
Argentina	433.000	2
Bolivia	3.777.000	10
Brasil	6.537.000	14
Chile	1.240.000	5
Colombia	3.995.000	16
Costa Rica	650.000	2
Cuba	845.000	2
Ecuador	1.769.000	6
El Salvador	882.500	5
Guatemala	1.767.500	3
Haití	123.000	1
Honduras	1.930.000	6
México	4.514.000	22
Nicaragua	700.000	3
Panamá	508.000	3
Paraguay	984.000	5
Perú	4.155.900	14
Total	37.292.900	129



Asia y el Pacífico

	Fondos aprobados en Euros	Cantidad de proyectos
Asia continental*	2.204.000	12
Armenia	907.200	3
Azerbaiyán	30.000	1
Bangladesh	9.876.000	13
Camboya	4.744.000	13
China	2.675.000	7
Corea del Norte	80.000	2
Filipinas	6.289.240	22
Fiyi	1.325.000	3
Georgia	2.573.000	9
India	13.498.000	29
Indonesia	6.918.300	18
Irak	2.750.000	1
Israel	2.249.500	6
Kirguizistán	920.000	1
Laos	890.000	5
Myanmar	4.309.000	15
Nepal	2.126.000	9
Papúa Nueva Guinea	2.395.000	10
Paquistán	1.880.000	4
Territorios Palestinos	8.921.500	17
Siria	85.000	1
Sri Lanka	769.000	3
Vanuatu	22.000	1
Vietnam	2.213.000	11
Total	80.649.740	216



Europa

Europa continental*	485.000	4
Albania	310.000	1
Kosovo	480.000	2
Rumania	708.347	1
Federación Rusa	834.900	5
Serbia	227.700	2
Total	3.045.947	15

Suprarregional**

Total	29.737.100	89
--------------	-------------------	-----------

** Esto abarca nuestro trabajo de cabildeo internacional sobre temas transfronterizos como el cambio climático, así como el fomento de las actividades de nuestras copartes y redes eclesiásticas y seculares a nivel mundial.

Total de proyectos

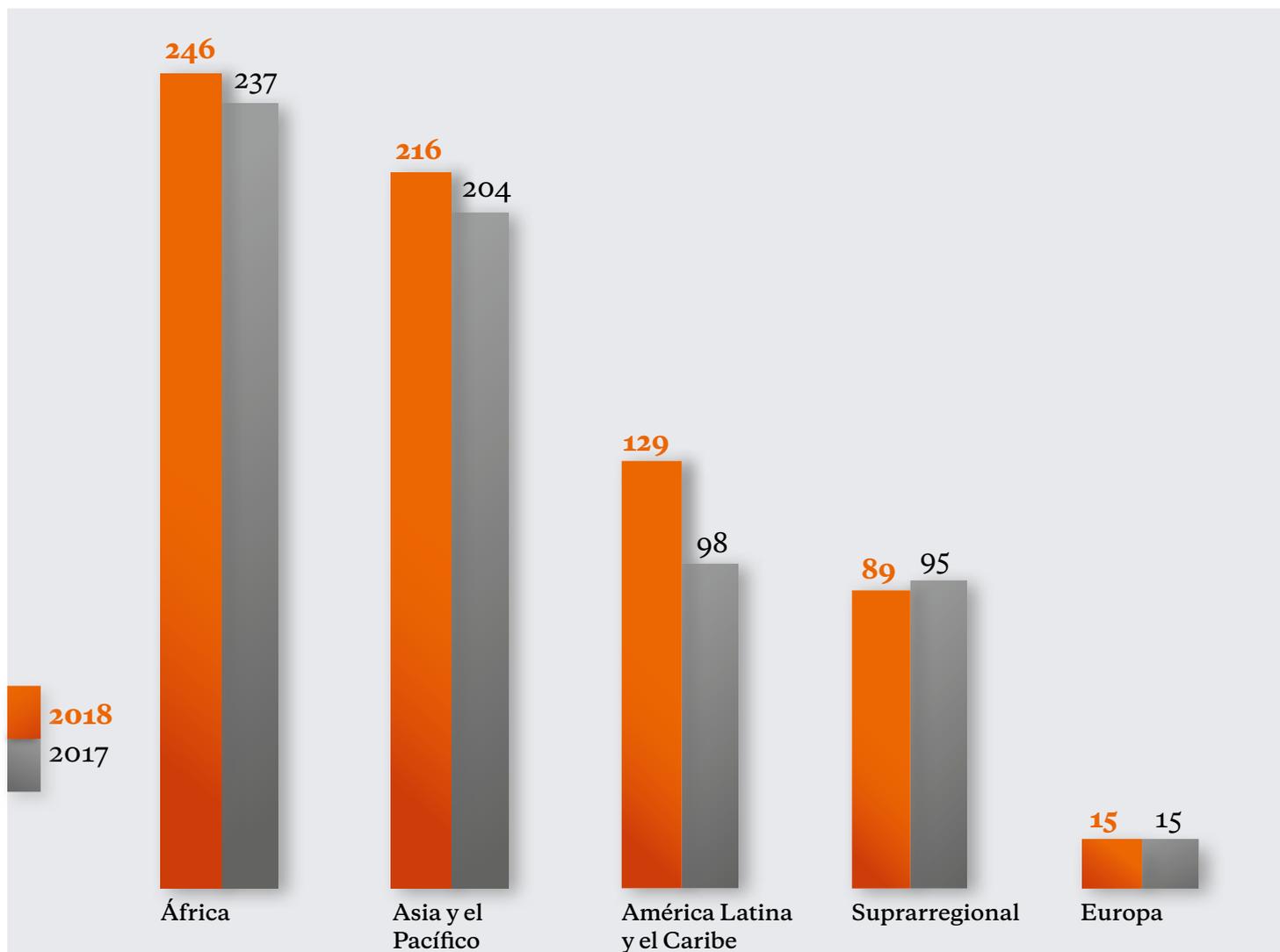
Total***	248.923.187	695
Fondo de becas****	9.013.670	19
Fomento de recursos humanos y Servicio Civil para la Paz*****	4.805.061	12
Total	262.741.918	726

* Esto comprende las medidas de fomento que se realizan en diversos países de un mismo continente. Entre ellas se incluyen proyectos para cultivos ecológicos o el trabajo en redes, que benefician a familias de pequeños campesinos en diferentes países, así como proyectos asesorados por las organizaciones coparte del continente de manera suprarregional.

*** De ello, se destinaron 7.873.000 euros para la colocación de 44 expertos.

**** Fondos para becas suprarregionales y regionales.

***** Los importes para proyectos corresponden a fondos suprarregionales y regionales, así como medidas de acompañamiento para profesionales y 8 programas del Servicio Civil para la Paz en distintos países. Las cifras exactas pueden encontrarse en las páginas 62-63.



Cambios según continentes con respecto al año anterior / Proyectos aprobados en 2018 según continentes

Cifras absolutas

Se aprobaron otros 31 proyectos en el sector de becas y en el sector de fomento suprarregional de recursos humanos.

Alimentación

Nuestro objetivo: Vencer el hambre

La cifra de las personas que padecen hambre ha aumentado a 821 millones. En muchos lugares, el hambre es tanto el origen como la consecuencia de la huida y la expulsión. Pan para el Mundo lucha contra el hambre y la desnutrición – es un tema prioritario de nuestro trabajo en todo el mundo.

Qué sabemos

Una de cada nueve personas padece hambre. En los países con conflictos armados, este porcentaje es incluso el doble que en el resto del mundo. Más de dos mil millones de hombres, mujeres y niños llegan a saciarse, pero no ingieren las vitaminas y los minerales necesarios. Por ello tienen menos energías para aprender y trabajar, y se enferman con mayor frecuencia. La mayor parte de las personas desnutridas y malnutridas viven en el campo – justamente allí donde se producen los alimentos. Pero los pastizales y las tierras de cultivo son cada vez más escasas a causa del cambio climático, los conflictos armados, la usurpación de tierras, la erosión y el crecimiento de la población.

Qué deseamos lograr

Deseamos fomentar la agricultura sostenible de los pequeños campesinos, pues esta provee hasta el 70 por ciento de todos los alimentos. Para ello, los pequeños campesinos deben mantener el control sobre sus tierras y las semillas. No deben depender de los proveedores de créditos y de las grandes empresas. Instamos a los gobiernos, tanto del Norte como del Sur, a perseverar en una política agraria enfocada en una producción alimentaria sostenible y regional, en lugar de apoyarse en la producción de alimentos global e industrializada.

i Para encontrar información sobre más proyectos, ingresar a:
www.brot-fuer-die-welt.de/projekte

Qué hacemos

Junto con nuestras organizaciones coparte, apoyamos a las familias de pequeños campesinos a alcanzar mayores rendimientos en sus cosechas mediante métodos que protejan el medio ambiente, así como a comercializar sus excedentes. Informamos a la población en los países del Sur sobre la enorme importancia de una alimentación variada. Apoyamos en especial a las mujeres, ya que son ellas las que suelen jugar un papel decisivo en la alimentación de sus familias.

A nivel internacional, abogamos por que el derecho humano a la alimentación no sea simplemente tinta sobre el papel. Para ello, las políticas agrícolas y pesqueras en todo el mundo deben ser concebidas con el fin de contrarrestar el hambre y la malnutrición. Nos movilizamos contra la especulación de alimentos y luchamos a favor de convenios comerciales justos con los países pobres, para así detener el perjuicio ocasionado a su producción agrícola.

Por ejemplo, en 2018 nuestras copartes han obtenido los siguientes logros:

- Hemos apoyado a campesinos y campesinas en el oeste de Kenia a sembrar cultivos de suelo elevado y a abandonar el uso de abonos químicos.
- Hemos apoyado a indígenas en Perú a obtener títulos para sus tierras y a crear áreas protegidas indígenas.
- Hemos capacitado a 6.400 campesinos y campesinas en Guinea para cultivar arroz de manera sostenible.
- En el estado de Punjab en India, hemos luchado con éxito por la prohibición de la venta de diversos plaguicidas.



Así se benefician Vicki y Brym con nuestra ayuda: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/togo-regional-erste-wahl



Así se benefician Eddy Silva y Héctor Valladares con nuestra ayuda: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/peru-fairer-handel



Proyecto en Togo

En Lomé, la capital de Togo, la creciente clase media se alimenta principalmente con productos importados listos para el consumo. El problema: estas importaciones suelen ser costosas y además se trata de productos procesados que contienen preservantes. Por lo tanto, son en general menos saludables que los alimentos frescos de la región. A esto debe sumarse que los productos fuertemente subvencionados provenientes del exterior destruyen el mercado productor nacional.

La organización OADEL, coparte de Pan para el Mundo, apoya un cambio de actitud entre los consumidores de Togo. Promueve los productos regionales, que no solo son más saludables sino que además fortalecen la economía local. Por medio de cursos de capacitación, las mujeres aprenden a cocinar de manera variada utilizando los recursos locales. Los ingredientes son frescos y generalmente provienen de cultivos ecológicos. A esto debe sumarse que el puré de sorgo local contiene más nutrientes que el pan blanco o los tallarines importados.

Organismo responsable del proyecto: OADEL (Organisation pour l'Alimentation et le Développement Local)

Aporte financiero: 300.000 euros (por 3 años)

Objetivo Las mujeres cultivan alimentos y los procesan para su posterior venta.

Resultado Aproximadamente 1.850 personas se benefician directamente con la producción y venta de alimentos regionales. Se alimentan de manera saludable y se fortalece la economía local.



Proyecto en Perú

En Alemania consumimos diariamente productos provenientes de Perú: bananas, café, arándanos y espárragos. Pero la mayor parte de los agricultores continúan viviendo en la pobreza, ya que no cuentan con acceso a los mercados de exportación. Esta fue, durante mucho tiempo, la situación de los pequeños campesinos en el valle del Chira, al norte de Perú. Apenas podían subsistir con sus plantíos de maíz, mandioca y camotes. Con el apoyo de nuestra coparte CEDEPAS, cultivan ahora bananas orgánicas y participan en el comercio justo. Las frutas con el sello de comercio justo son exportadas a Europa. Esto ha cambiado su vida – así como la de sus hijos. Anteriormente, cada pequeño campesino trabajaba para sí mismo. Actualmente trabajan en conjunto, en una asociación de productores de bananas. CEDEPAS apoya a las familias con la financiación inicial, plántulas de bananas orgánicas, herramientas y conocimientos prácticos.

Organismo responsable del proyecto: CEDEPAS (Centro Ecuaménico de Promoción y Acción Social)

Aporte financiero: 900.000 euros (por 3,5 años)

Objetivo Los pequeños campesinos se dedican al cultivo ecológico y logran comercializar sus cosechas.

Resultado Alrededor de 4.000 familias de pequeños campesinos pueden vender sus bananas orgánicas y de comercio justo a un mayor precio. De esta manera, ganan 280 euros más por mes – el doble de lo que recibían anteriormente.

Huida y Migración

Nuestro objetivo: Un nuevo comienzo

Durante 2018, 71 millones de personas huyeron de sus hogares en todo el mundo – más de la mitad dentro de su propio país y muchas de ellas niños. Con frecuencia pierden todas sus posesiones, lo que las hace especialmente vulnerables. Pan para el Mundo les brinda ayuda para nuevas perspectivas.

Qué sabemos

Los conflictos armados, el desplazamiento forzado, los Estados opresores, la discriminación, las sequías e inundaciones, las epidemias y la esperanza de una vida mejor son los motivos que llevaron a más de 71 millones de personas a migrar en 2018. Con especial frecuencia, están expuestas a la pobreza, enfermedades, traumas, temores, amenazas y marginación. En muchos lugares, la integración se relega o incluso se rechaza de plano.

Qué queremos lograr

Deseamos proteger a las personas durante su huida y fortalecer sus derechos. Deseamos apoyarlas a forjarse un nuevo comienzo, obtener un ingreso, participar de los beneficios de la educación y llegar en paz a su lugar de destino. Pero ante todo, abogamos para que mejore la situación de las personas en sus lugares de origen.

Exigimos vías legales para la migración forzada. Ningún refugiado debería estar obligado a poner su vida en peligro para hacer valer su derecho de asilo. Deseamos que se establezcan más opciones legales para los y las migrantes. Sus remesas apoyan a familias y posibilitan inversiones. Quien emigra no debe ser marginado ni considerado un delincuente.

Qué hacemos

Junto con sus organizaciones coparte, Pan para el Mundo apoya el suministro a refugiados y desplazados internos, y los ayuda a reivindicar e implementar su derecho a una vivienda y protección. Esto incluye apoyo psicosocial, asesoramiento jurídico y educación, así como programas agrícolas que benefician tanto a los refugiados como a las comunidades que los acogen.

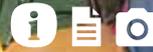
Nuestro trabajo tiene también como objetivo mejorar las condiciones de vida de los y las migrantes en sus países de origen, de tránsito o de destino, para que cuenten en ellos con las mismas oportunidades. A nivel político, adoptamos una posición crítica frente al concepto de la lucha europea contra las causas de la migración: no debe hacerse un uso indebido de la ayuda al desarrollo como medio de pago para servicios delegados de protección fronteriza, estableciendo condiciones no compatibles con los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Por ejemplo, en 2018 nuestras copartes han obtenido los siguientes logros:

- En México, se ha buscado a personas desaparecidas durante su huida y aclarado su paradero.
- En Somalia, se ha apoyado a 65 migrantes procedentes del sur del país y de Etiopía a capacitarse como costureras, fontaneros o electricistas.
- En Líbano, se ha posibilitado la asistencia a la escuela de 250 niños refugiados procedentes de Siria.



Información sobre Myanmar puede encontrarse bajo: www.brot-fuer-die-welt.de/themen/fluchtursachen



Así ayudamos: Niños refugiados aprenden rumano junto con una colaboradora de AIDROM.



Proyecto en Myanmar

La dictadura militar en Myanmar reprime desde hace decenios a las minorías en el país – como es el caso de la etnia Kachin. Muchos integrantes de este grupo étnico, sobre todo en las regiones rurales apartadas, fueron torturados, violados u obligados a realizar trabajos forzados. Muchos fueron asesinados por las fuerzas militares. Según la apreciación de los observadores, este conflicto armado entre las fuerzas militares y el Ejército Independiente Kachin (Kachin Independent Army) (KIA) ha causado alrededor de 50.000 muertos desde la finalización del armisticio en 2011. Cien mil personas se encuentran desplazadas dentro del país. Viven en campos de refugiados en sencillas cabañas de bambú. Sin embargo, los afectados no pueden vivir en paz. Nuestra coparte eclesíástica KBC ha creado, por ejemplo, un grupo de autoayuda para mujeres: las participantes fríen y venden chips de papas o bananas o cultivan alimentos. En otros cursos, los hombres son capacitados como carpinteros.

Organización responsable del proyecto KBC (Kachin Baptist Convention)

Aporte financiero 350.000 euros (por 2,5 años)

Objetivo Los refugiados residentes en los campamentos pueden alimentar a sus familias. Se reducen los conflictos.

Resultado Alrededor de 15.200 adultos y niños en 20 campamentos de refugiados se benefician con las capacitaciones y cuentan con un pequeño ingreso propio, con el cual pueden alimentar a sus familias.



Proyecto en Rumania

Millones de personas huyen en todo el mundo. Una parte ha migrado hacia Europa. Muchos han cruzado la frontera de Serbia hacia Rumania y han debido detenerse allí. Nuestra organización coparte AIDROM apoya la ayuda a los refugiados en las ciudades de Bucarest, Oradea y Timișoara. Proporciona carpas y viviendas, y acompaña a los migrantes a las entrevistas con autoridades y médicos. AIDROM también les otorga asesoramiento, no solamente jurídico sino incluso psicológico y terapéutico. Porque muchos de los desplazados sufren traumas a causa de las guerras y la huida, y algunas de estas enfermedades se manifiestan recién durante su estancia en los campos de refugiados. Los colaboradores de AIDROM ayudan además a niños y jóvenes a aprender rumano. Tanto las ofertas de capacitación como las culturales facilitan su integración.

Organización responsable del proyecto

AIDROM (The Ecumenical Association of Churches in Romania)

Aporte financiero 50.000 euros (por 2 años)

Objetivo: Los solicitantes de asilo y los desplazados en Rumania son capacitados e integrados.

Resultado El proyecto apoya a aproximadamente 800 solicitantes de asilo y refugiados reconocidos como tales. Sus hijos asisten a jardines de infancia y escuelas. Además, las familias reciben vales para la adquisición de objetos de primera necesidad.

Salud y educación

Nuestro objetivo: Salud para todos

Los pobres se enferman con mayor frecuencia – y los enfermos no logran salir de la pobreza o se empobrecen a causa de los altos costos económicos. Nosotros intentamos romper este círculo vicioso a través de educación y atención médica.

Qué sabemos

Millones de personas padecen de desnutrición, aguas contaminadas, la falta de servicios sanitarios y trabajo bajo condiciones inadecuadas. Todo ello trae consigo enfermedades. Al mismo tiempo, innumerables personas carecen de acceso a atención médica, ya sea porque no existe o porque no pueden pagarla. Finalmente, muchas personas se empobrecen cada año a causa de los costos causados por enfermedades – un ciclo de pobreza y enfermedad.

Además, las personas padecen en todo el mundo de enfermedades que son evitables o que podrían ser tratadas. Cada día fallecen aproximadamente 16.000 niños menores de cinco años. Cada dos minutos fallece una mujer a causa de un embarazo. La mayoría de estas muertes podrían haberse impedido si las personas hubiesen tenido acceso a la asistencia sanitaria.

Qué queremos lograr

Hasta el año 2030, la Organización de las Naciones Unidas desea lograr “garantizar una vida sana y promover el bienestar para todos en todas las edades”. Así lo dice el tercero de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, y casi todos ellos se relacionan directa o indirectamente con la salud. Sin salud, el desarrollo sostenible es inalcanzable. El derecho a la salud constituye, además, un derecho humano. Pan para el Mundo aboga para que este derecho no le sea denegado a nadie, y con este fin contribuimos mediante asistencia médica, información y capacitación.

Qué hacemos

Mediante nuestra labor política y de proyectos, luchamos por la salud de las personas en los países más pobres. Participamos en campañas para que los actores de la política sanitaria mundial realicen un mejor trabajo conjunto, con el objetivo de que todas las personas puedan gozar de salud y recibir la atención adecuada. Colaboramos activamente en redes, por ejemplo en el grupo de trabajo VENRO para la salud, en la Plataforma Alemana de Salud Global y en el Geneva Global Health Hub. Vigilamos las acciones de los gobiernos, instituciones como la Organización Mundial de la Salud y empresas privadas en el sector de la salud global.

A través de nuestras copartes, nos aseguramos de que las personas cuenten localmente con servicios básicos de salud y puedan recibir tratamiento. Para ello, fomentamos la capacitación de enfermeras de la comunidad o el equipamiento de centros de salud. La salud va de la mano con la educación. Apoyamos a nuestras copartes a implementar proyectos que enseñen a las personas a alimentarse saludablemente y buscar la forma de contar con agua limpia.

Por ejemplo, en 2018 nuestras copartes han obtenido los siguientes logros:

- En Haití, se ha logrado duplicar la cantidad de tratamientos de 2.000 a 4.300 mediante una clínica móvil
- En Chad, se ha librado a 52.600 niños menores de 10 años de enfermedades parasitarias.
- En Myanmar, se han instalado tanques de agua y cañerías, reduciendo drásticamente la incidencia de infecciones y enfermedades diarreicas.



Así se beneficia Kledjan Demaliaj con nuestra ayuda: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/albanien-jugendliche



Así se beneficia Karen Mhlanga con nuestra ayuda: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/simbabwe-bildung



Proyecto en Albania

En realidad no es difícil adquirir una formación profesional en Albania. Sin embargo, esto no ocurre en el caso de jóvenes con discapacidades, o que han sufrido abusos. Tampoco se aplica a los jóvenes pertenecientes al grupo étnico Roma. DEV-AID, coparte de Pan para el Mundo, se hace cargo de estas personas discriminadas. Un grupo compuesto por una psicóloga, una trabajadora social, una abogada y una asesora vocacional, así como dos personas dedicadas a la inserción laboral, apoyan a los afectados para que logren valerse por sí mismos en el futuro. Esta organización, con sede en Tirana, apoya a jóvenes de ambos sexos para capacitarse, por ejemplo, como jardineros o carpinteros, y a encontrar un puesto de trabajo.

Organización responsable del proyecto DEV-AID

Aporte financiero 310.000 euros (por 3 años)

Objetivo Jóvenes Roma, huérfanos, víctimas de la trata de personas y migrantes que retornan a su lugar de origen reciben capacitación para el mercado laboral y apoyo psicológico.

Resultado Aproximadamente mil jóvenes procedentes de grupos sociales desfavorecidos han logrado una capacitación profesional y encontrado un puesto de trabajo. Ellos reciben una asistencia intensiva, son sensibilizados con respecto al tema de la violencia doméstica y se les ha informado sobre sus derechos humanos y laborales. Un total de 42.000 familiares y habitantes de las comunidades participantes se han beneficiado con este proyecto.



Proyecto en Zimbabwe

Solamente uno de cada tres niños asiste a la escuela en Zimbabwe. Y la proporción es aún peor en el caso de niños con discapacidades. La Jairos Jiri Association ha logrado un cambio mediante un moderno concepto de inclusión. En escuelas de educación primaria seleccionadas, los niños y niñas con necesidades especiales estudian junto con niños sin discapacidades. Los maestros y niños aprenden aquí a considerar las necesidades de sus compañeros de clase. Por ejemplo, los niños y sus padres aprenden el lenguaje de señas – y así algunos familiares pueden comunicarse por primera vez entre sí. O juegan, hacen deporte y cosechan juntos en el huerto de la escuela. Y el concepto de inclusión de nuestra coparte no finaliza una vez terminada la educación escolar: los afectados continúan recibiendo apoyo como adultos para implementar sus ideas de negocios propios y ganar dinero. Aprenden cómo planificar un emprendimiento, cómo redactar un plan de negocios, cómo cultivar alimentos o fabricar productos cosméticos.

Organización responsable del proyecto JJA

(Jairos Jiri Association)

Aporte financiero 225.000 euros (por 3 años)

Objetivo Niños con discapacidades reciben una educación escolar y son integrados a la comunidad.

Resultado 240 niños, en su mayoría con discapacidades físicas y provenientes de 39 aldeas, participan de las clases escolares. Pueden graduarse y comenzar su vida como adultos con mayor autoestima.

Mujeres

Nuestro objetivo: Fortalecer a la mujer

En muchos lugares, las mujeres no gozan de autodeterminación ni tampoco logran desarrollar sus potenciales. Pan para el Mundo aboga a favor de que las mujeres y niñas dejen de ser perjudicadas, estigmatizadas y explotadas en su entorno social, laboral y familiar.

Qué sabemos

Las mujeres se ven perjudicadas en muchas áreas – en detrimento de su desarrollo y el de la sociedad. Por ejemplo, en la educación: las mujeres constituyen las dos terceras partes de los 800 millones de personas analfabetas. Y a menudo se impide a las niñas asistir a la escuela. Muy pocas mujeres son propietarias de tierras y, por consiguiente, no suelen participar en las decisiones sobre qué plantar y qué cultivos son los más relevantes para sus familias. Se ven expuestas con frecuencia a la violencia física o sexual. Y crecientemente, sus modestos éxitos de emancipación son reprimidos de inmediato.

Qué queremos lograr

Pan para el Mundo aboga por que las mujeres y niñas cuenten con las mismas oportunidades y derechos, logren desarrollar sus capacidades y puedan contribuir en pie de igualdad al futuro de sus sociedades. Para ello es necesario contar con acceso a una buena educación. Es el prerrequisito para un desarrollo sostenible, para el fortalecimiento de las mujeres y niñas, así como para la igualdad de derechos entre los sexos. El incremento del nivel educativo de las mujeres reduce la tasa de natalidad. Sin el aporte de mujeres y niñas, quienes suelen ser las responsables del cuidado de sus familias en todo el mundo, no será posible superar la pobreza. Los estudios comprueban, además, que las madres son más propensas a enviar a sus hijos a la escuela que los padres.

Qué hacemos

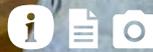
Junto con sus organizaciones coparte, Pan para el Mundo proporciona apoyo a las mujeres, preparándolas para exigir sus derechos a la propiedad de la tierra, el acceso a agua, la educación y la salud. Apoyamos iniciativas que ayudan a los varones adultos y niños a cuestionar los roles tradicionales asignados a las mujeres – y a cambiar su punto de vista. Nos aseguramos de que tanto las mujeres como los hombres se beneficien del mismo modo con nuestro trabajo y participen en el desarrollo de los proyectos. Dado que las mujeres son responsables por la seguridad alimentaria de sus familias en muchos lugares, nuestras copartes las capacitan en técnicas de agricultura ecológica. Aseguramos a las mujeres el acceso a agua potable y la atención de la salud – esto las protege también contra la violencia sexual durante el trayecto hasta las fuentes de agua. Por otro lado, las ayudamos en forma dirigida a través de proyectos de educación, grupos de autoayuda y microcréditos.

Por ejemplo, en 2018 nuestras copartes han obtenido los siguientes logros:

- En Mozambique, 220 mujeres jóvenes y niñas que han sufrido abuso sexual reciben ayuda jurídica y psicológica, así como refugio en lugares seguros.
- En la zona occidental de los Balcanes, los proyectos por la paz posibilitan que las personas pertenecientes a religiones y etnias en conflicto se comuniquen entre sí.
- En Guatemala se capacita a parteras.
- En los Territorios Palestinos se ofrece asistencia médica a 20.000 mujeres y a sus hijos.



Así se beneficia Sabina con nuestra ayuda:
www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/uganda-rohstoffe



Así se beneficia Lidia Torres con nuestra ayuda: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/bolivia-frauen



Proyecto en Uganda

En el noreste de Uganda, cuatro de cada cinco personas viven en pobreza extrema. En su desamparo, tanto hombres como mujeres trabajan en minas y canteras. Allí excavan mármol o buscan oro – una labor peligrosa. Se producen continuamente graves accidentes, muchos con desenlaces mortales. Nuestra coparte ECO apoya a las mujeres para que puedan escapar de esta situación de pobreza y trabajar bajo condiciones de mayor seguridad. Se las capacita para trabajar sin mercurio y reciben mejores herramientas, que les facilitan el procesamiento de las materias primas. En los cursos de ECO, también se les enseña a comercializar mejor las materias primas extraídas. Se forman colectivos de mujeres para desarrollar ideas alternativas como la apicultura, la crianza de cabras o de aves. Aprenden a cultivar cereales y hortalizas, que les permiten cubrir sus necesidades de alimentación sin recurrir a las canteras y así ganarse un ingreso. Las mujeres pueden ahorrar o invertirlo en un negocio propio.

Organización responsable del proyecto ECO (Ecological Christian Organisation)

Aporte financiero 500.000 euros (por 3 años)

Objetivo Las mujeres trabajan bajo condiciones más seguras en las canteras y cuentan con fuentes de ingreso alternativas para sus familias.

Resultado Las condiciones de trabajo de unas 3.000 pequeñas mineras son actualmente más seguras. Junto con sus familias, 18.000 personas se benefician con nuestra ayuda.



Proyecto en Bolivia

En muchos lugares de Bolivia, las mujeres son explotadas, oprimidas y víctimas de violencia doméstica. Nuestra coparte CJA intenta contrarrestar esta situación: esta organización de derechos de la mujer apoya a mujeres desfavorecidas mediante el programa “Trabajo digno”, que les permite aprender un oficio. Las participantes del proyecto pueden capacitarse, por ejemplo, como soldadoras o tapiceras. Aprenden también cómo calcular precios y a atraer nuevos clientes. Así, las mujeres logran ganar su propio dinero, algunas de ellas por primera vez en su vida. Además, las mujeres maltratadas, traumatizadas y psicológicamente frágiles pueden solicitar el apoyo de una psicoterapeuta y también se ofrecen terapias de pareja. El programa incluye a esposos y convivientes en las terapias: uno de cada tres ya sabe actualmente cómo controlar sus ansias de agresión – o cómo no permitir que ocurran.

Organización responsable del proyecto CJA (Centro Juana Azurduy)

Aporte financiero 750.000 euros (por 3 años)

Objetivo Las mujeres aprenden un oficio que las hace más independientes y seguras de sí mismas.

Resultado 900 mujeres finalizaron su capacitación profesional y actualmente gozan de una mayor independencia financiera. La violencia ha disminuido en sus familias. A través de los medios sociales y la radio, el programa de CJA llega incluso a 170.000 personas, especialmente a jóvenes.

Derechos humanos y sociedad civil

Nuestro objetivo: Derechos humanos

En todo el mundo, la sociedad civil afronta a una presión cada vez más severa, que la despoja del derecho a la libre expresión. Las personas que abogan por sus derechos son objeto de graves amenazas. Apoyamos a organizaciones de la sociedad civil.

Qué sabemos

Hace 70 años, la ONU aprobó la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Pero millones de personas continúan siendo oprimidas, discriminadas y expulsadas. Se suprime las libertades de prensa, de reunión y de libre expresión. Actualmente, solo el cuatro por ciento de la población mundial goza del pleno ejercicio de sus derechos civiles. El declive de los derechos humanos no se vislumbra únicamente en sistemas políticos autocráticos, sino también en muchos Estados formalmente democráticos. Cada vez son más los países que privan de sus derechos a hombres, mujeres y niños e intimidan sin reparos a la sociedad civil. Se explota a adultos y menores de edad en fábricas, minas y plantaciones – también en aquellas que, entre otros, producen para empresas y consumidores alemanes.

Qué queremos lograr

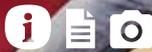
Deseamos fortalecer a los actores y las organizaciones de la sociedad civil que luchan a favor de los derechos humanos, y minimizar los riesgos que enfrentan. Solo allí donde se respetan los derechos humanos es posible mejorar las oportunidades de vida de todas las personas y superar las causas estructurales de la pobreza. Abogamos a favor de una política que se pronuncie por una sociedad civil libre e independiente y que garantice el respeto de los derechos humanos. Esto también incluye la obligación de las empresas de velar por los derechos humanos en sus negocios con países extranjeros.

Qué hacemos

Junto con nuestras copartes, Pan para el Mundo aboga por el fortalecimiento de la sociedad civil y los derechos humanos, para que todas las personas puedan participar en la sociedad. A través de nuestras copartes apoyamos a grupos marginados, como por ejemplo los indígenas, a reivindicar sus derechos frente a Estados, empresas y otros, haciendo uso de instrumentos nacionales e internacionales a favor de los derechos humanos. Además apoyamos a las víctimas de la violencia y la arbitrariedad estatal. Junto con nuestras copartes, denunciemos la impunidad – también a través de nuestro Atlas de la Sociedad Civil (ver página 39). Colaboramos con ellas para documentar las violaciones de los derechos humanos y les damos apoyo para denunciarlas. Protegemos, además, a los defensores y defensoras de los derechos humanos mediante capacitaciones en seguridad, servicios de resguardo y asesoramiento jurídico. A través de grupos de base y de autoayuda, respaldamos a la sociedad civil para organizarse e interconectarse en redes.

Por ejemplo, en 2018 nuestras copartes han obtenido los siguientes logros:

- En México hemos facilitado terapias a migrantes traumatizados.
- En Bangladesh hemos apoyado a 510 familias sin tierra a reivindicar sus derechos de posesión de 270 hectáreas de tierras en contra de los intereses de terratenientes adinerados.
- En India, hemos luchado para que las ONG recobren sus registros retirados por el Estado.



Así se benefician los mineros con nuestra ayuda: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/suedafrika-arbeiterrechte



Así apoyamos a niños antes esclavizados en India con nuestra ayuda: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/indien-kinderarbeit



Proyecto en Sudáfrica

Carbón, cromo, manganeso, oro, diamantes y platino – Sudáfrica es rica en recursos naturales. Pero la gran demanda de estos beneficia ante todo a las grandes empresas. La amplia mayoría de los habitantes sigue viviendo en la pobreza. Quien se resiste a esta explotación arriesga su vida: en 2012, policías sudafricanos mataron a tiros a 34 mineros en huelga, que demandaban mejores condiciones laborales a la empresa minera británica Lonmin. Esta “masacre de Marikana” provocó indignación en todo el mundo. Nuestra coparte, la Bench Marks Foundation, apoya la lucha de los mineros y sus familias por sus derechos. Ayuda también a las viudas de los fallecidos a reclamar una indemnización. La Foundation investiga las violaciones de los derechos humanos y la destrucción ambiental de las empresas mineras, las hace públicas y propone soluciones.

Organización responsable del proyecto Bench Marks Foundation

Aporte financiero 620.000 euros (por 3 años)

Objetivo Los trabajadores aprenden a luchar por sus derechos. Se exige a las empresas y los estados que integren a las comunidades locales en la toma de decisiones.

Resultado Actualmente, las comunidades tienen mayor derecho de participación en los proyectos mineros. Se capacitó a algunos ciudadanos y ciudadanas como “monitores comunitarios”. Actúan como interlocutores e investigan los abusos.



Proyecto en India

El trabajo infantil está prohibido en India. Sin embargo, muchos millones de menores de edad trabajan allí en restaurantes, fábricas u hogares privados. Algunos son capturados por traficantes de personas y obligados a trabajar. En otros casos, los propios padres de familia, agobiados por la pobreza, envían a sus hijos a trabajar en canteras o campos de cultivo. El “Movimiento de Salvación de la Niñez” (BBA) fue fundado por Kailash Satyarthi, activista de los derechos del niño y del derecho a la educación. Apoya a estos menores de edad, lo que le valió el Premio Nobel de la Paz en 2014. A través de esta organización, coparte de Pan para el Mundo, se rescata a niños y jóvenes de estas condiciones laborales de esclavitud con apoyo de las fuerzas policiales. Estos niños esclavos liberados encuentran luego un refugio seguro en Mukti Ashram en Delhi. Allí pueden descansar, jugar y concurrir a la escuela – algunos de ellos por primera vez en sus vidas. Además, BBA ayuda a los niños secuestrados a regresar a sus comunidades originarias y a sus familias.

Organización responsable del proyecto BBA (Bachpan Bachao Andolan)

Aporte financiero 135.000 euros (por 2 años)

Objetivo Los niños dejan de ser forzados a trabajar.

Resultado Fue posible liberar a 300 niños de una situación de trabajo infantil. El 70 por ciento de los empleadores que obligaban a los niños a trabajar ilegalmente en condiciones de explotación fueron llevados ante la justicia.

Paz y un entorno libre de violencia

Nuestro objetivo: No más violencia

En el año 2018, se produjeron conflictos armados en más de 40 países, y otros 16 se vieron involucrados en guerras. Abogamos por el aseguramiento de la paz y por la solución pacífica de conflictos. Solo donde reina la paz es posible superar la pobreza.

Qué sabemos

El año 2018 se caracterizó por feroces guerras y violentos conflictos en el Oriente Próximo y Medio, ante todo en Siria y Yemen. Brotaron conflictos en Camerún, en la República Democrática del Congo, en la República Centroafricana, en Myanmar y en Sudán del Sur. También en América Central, Venezuela y Colombia continuaron los conflictos – y las tensiones aumentaron en Brasil y Nicaragua a causa de presidentes populistas. A esto debe agregarse el terrorismo en países como Nigeria y Mali. Las consecuencias de esta espiral de violencia fueron cientos de miles de muertos, millones de heridos, refugiados y personas violadas. En regiones enteras se destruyó la cohesión social, la economía, la educación y la atención de la salud – logros de varias décadas de esfuerzos de desarrollo.

Qué queremos lograr

Uno de nuestros objetivos centrales es el aseguramiento de la paz. Pero las raíces de los conflictos armados son múltiples. Se extienden desde la violación de los derechos humanos, pasando por crisis económicas y ecológicas, hasta la escasez de recursos, la corrupción y la marginación. Deseamos que se actúe contra estas causas. El Gobierno Federal alemán debe prohibir aún más estrictamente las exportaciones de armamentos a estas regiones en conflicto y apoyar el fomento activo de la paz. Los países de la Unión Europea deben fortalecer los instrumentos de las Naciones Unidas y abstenerse de seguir militarizando la política externa.

Qué hacemos

Apoyamos financieramente a copartes que abogan a favor del diálogo, la generación de confianza y la reconciliación entre grupos étnicos enemistados, comunidades religiosas y actores políticos – también de manera preventiva. Respaldamos el desarrollo económico y la equidad en diversas regiones, ya que muchos conflictos tienen raíces económicas. Ayudamos a víctimas de la violencia y arbitrariedad a superar sus traumas, ya que estos dificultan un nuevo comienzo. También asistimos a nuestras copartes, especialmente en países post-conflicto, a generar las condiciones adecuadas para una sociedad capaz de vivir en paz. Somos partícipes de la acción conjunta del Servicio Civil para la Paz (ZFD por sus siglas en alemán) y facilitamos expertos en temas de paz a organizaciones coparte. Estos promueven la unión en redes, protegen y aportan sus conocimientos.

Por ejemplo, en 2018 nuestras copartes han obtenido los siguientes logros:

- En Ucrania, hemos prestado ayuda psicológica a las personas traumatizadas por la guerra.
- En Papúa-Nueva Guinea, hemos logrado poner fin a la guerra entre dos comunidades enemistadas, que ahora han comenzado un proceso de paz.
- En El Salvador, hemos informado a adolescentes sobre el consumo de alcohol y las drogas, evitando así que se unan a bandas de jóvenes delincuentes.
- En Camerún, hemos capacitado a periodistas radiofónicos para que sus informes sean equilibrados y promuevan la desescalada.



Así se beneficia Eva Alvarenga con nuestra ayuda: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/el-salvador-favelas



Yetriana Naben Sabneno y su esposo Demas Naben han recibido ayuda de nuestra organización coparte SSP.



Proyecto en El Salvador

El Salvador es un país peligroso. En las calles reinan las “maras”, bandas de jóvenes delincuentes que no vacilan en robar o asesinar. Este pequeño país centroamericano es, sin embargo, también uno de los países más pobres del continente. La desocupación es alta y los jóvenes procedentes de las zonas pobres de la capital San Salvador cuentan con escasas posibilidades en el mercado laboral. Nuestra coparte SSPAS apoya a jóvenes hombres y mujeres a capacitarse en una profesión para obtener sus propios ingresos y así evadir la violencia y la criminalidad. Pueden capacitarse en panificación, aprender diseño gráfico, cocina o mecánica. Las colaboradoras y colaboradores de nuestra coparte también apoyan a los aprendices en temas como redactar solicitudes de empleo e independizarse luego de finalizar su capacitación. Asimismo, se ejercitan en la solución pacífica de conflictos: Aprenden “que es posible convivir en paz y contribuir al sustento de sus familias.”, dice Carlos San Martín, Director de SSPAS.

Organización responsable del proyecto SSPAS (Servicio Social Pasionista)

Aporte financiero 250.000 euros (por 3 años)

Objetivo Los adultos jóvenes procedentes de los barrios pobres cuentan con una perspectiva profesional.

Resultado Hasta el momento, 800 jóvenes han aprendido un oficio y ganan su propio dinero. Los esfuerzos del proyecto por promover la paz han alcanzado a más de 2.000 mujeres y hombres.



Proyecto en Indonesia

Indonesia es un país sumamente pobre. El 60 por ciento de los habitantes en zonas rurales deben subsistir con menos de dos dólares norteamericanos por día. La situación es especialmente preocupante en Timor Occidental – principalmente la de niñas y mujeres. Muy pocas han finalizado su educación escolar. Tanto ellas como sus hijos son víctimas de la violencia y humillación en muchos lugares – a manos de sus padres, esposos y empleadores. Y, según los varones y también el Estado, la culpable es generalmente la mujer. Nuestra coparte SSP aboga por que se escuche la voz de las mujeres. Las afectadas pueden refugiarse en uno de los albergues de mujeres de nuestra coparte, donde reciben también alimentos y vestimenta. Aprenden a conocer sus derechos y cómo hacerlos valer. Además, reciben la ayuda de médicos y terapeutas, y son acompañadas por abogados a la policía y las audiencias judiciales. SSP capacita también a representantes eclesiósticos y estatales, puesto que muchos no conocen las leyes que protegen a las mujeres.

Organización responsable del proyecto SSP (YAYASAN SANGGAR SUARA PEREMPUAN)

Aporte financiero 215.300 euros (por 3 años)

Objetivo Las mujeres reciben un trato igualitario y la protección necesaria para que ya no deban exponerse a ningún tipo de violencia.

Resultado Psicólogos, abogados y médicos atienden a 300 víctimas de la violencia y a sus hijos, y se les proporciona, medicamentos y alimentos.

Medio ambiente y preservación de la creación

Nuestro objetivo: Cuidar la naturaleza

Los seres humanos destruyen los recursos naturales de todo el mundo, los explotan y depredan, con lo cual aceleran aún más el cambio climático. Estas acciones afectan principalmente a los habitantes de los países pobres. Nosotros los respaldamos en cooperación con nuestras copartes.

Qué sabemos

Se contaminan los ríos y los lagos, las tierras de labranza y las praderas, y se talan los bosques. En todo el mundo se explotan los recursos más allá de su capacidad de regeneración, destruyendo a largo plazo las bases naturales de la subsistencia de los seres humanos, la vida animal y vegetal. Las naciones industrializadas prósperas son responsables de muchos de los problemas medioambientales y climáticos, pero sus consecuencias afectan ante todo a los pobres en los países en desarrollo y emergentes. La destrucción del medio ambiente y el cambio climático hacen peligrar especialmente las vidas de estas personas, ya que no cuentan con los medios necesarios para adaptarse y cambiar de rumbo por sí mismas.

Qué deseamos lograr

La preservación de la creación constituye para nosotros una tarea fundamental. Junto con nuestras organizaciones coparte, deseamos contener la explotación de recursos, la destrucción del medio ambiente y las consecuencias del cambio climático, así como fortalecer la resiliencia de las personas y regiones afectadas. Los principales causantes del cambio climático deben asumir la responsabilidad por los daños y las pérdidas que se han generado. Exigimos que los países industrializados pongan a disposición de los países afectados el apoyo técnico y financiero adecuado, y que reduzcan drásticamente la emisión de gases de efecto invernadero y la depredación de los recursos naturales.

Qué hacemos

Junto con nuestras organizaciones coparte, apoyamos a las familias de pequeños campesinos en su lucha contra la destrucción del medio ambiente y la explotación depredadora de la naturaleza. Las capacitamos en técnicas para evitar los daños al medio ambiente y al clima, y para obtener semillas adaptadas que sobrevivan mejor a las sequías e inundaciones. Ayudamos a las comunidades en su adaptación al cambio climático, por ejemplo a través de sistemas de riego o el proceso de regeneración de suelos y bosques. Proporcionamos a los pequeños campesinos un mayor acceso a agua y a informes meteorológicos y climáticos para mejorar sus prácticas de cultivo. En el ámbito político, abogamos a nivel mundial por formas de vida y actividades económicas sostenibles. Apoyamos a los indígenas en la lucha por su derecho a la posesión de tierras y el acceso a recursos no contaminados. Nuestras copartes ayudan a que los causantes de la destrucción del medio ambiente y el cambio climático asuman su responsabilidad, atenuando así las consecuencias para los más pobres.

Por ejemplo, en 2018 nuestras copartes han obtenido los siguientes logros:

- En Indonesia, han logrado que las comunidades indígenas recuperen su derecho al uso de los bosques tropicales – para así también protegerlos.
- En Níger, hemos enseñado a las personas cómo cocinar sin utilizar madera, para así preservar el bosque y permitir que los suelos se regeneren.
- En Haití, hemos iniciado proyectos con escuelas para la eliminación y el reciclaje de residuos sólidos.



Así se beneficia Lorenzo Villalba con nuestra ayuda: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/paraguay-armut



Así se beneficia Sheela con nuestra ayuda: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/indien-saatgutbank



Proyecto en Paraguay

En todo el mundo proliferan cada vez más los cultivos de soja. Para este fin también se talan los bosques en Paraguay. Junto con estos, desaparecen las bases de vida de los indígenas – sus fuentes de alimentos, su cultura y su identidad. Donde antes se erguían árboles, los grandes terratenientes y las empresas plantan ahora soja genéticamente manipulada – como alimento para los animales en los países de la Unión Europea. Para los Mbya-Guaraní, el grupo indígena más numeroso de Paraguay, este desarrollo constituye una catástrofe. La organización OGUASU, coparte de Pan para el Mundo, enseña a los pequeños campesinos cómo cultivar hortalizas, cereales y frutas de manera sostenible, y cómo esto les permite alimentarse de manera más versátil. Muchos Mbya-Guaraní crían ahora gallinas y practican la apicultura. La miel se vende directamente a los consumidores finales, obteniendo un mejor precio – dinero que ellos pueden invertir en la educación de sus hijos.

Organización responsable del proyecto OGUASU (Institución Ecueménica de Promoción Social)
Aporte financiero 200.000 euros (por 3 años)
Objetivo A pesar de la pérdida de bosques, los indígenas pueden alimentarse saludablemente y preservar sus tradiciones.

Resultado Familias de la etnia Mbya-Guaraní pueden alimentar a sus familias gracias a la agricultura ecológica, la piscicultura, la apicultura y la cría de animales pequeños. Conservan su idioma y sus tradiciones. Los beneficiarios son 20.500 personas.



Proyecto en India

En India, muchas familias de pequeños campesinos luchan por su subsistencia. Es frecuente que las cosechas sean insuficientes para alimentar a las familias – y menos aún para ganar dinero en el mercado. Pero los abonos y los alimentos son demasiado caros, por lo cual la nutrición de muchas familias es deficiente. A esto debe sumarse que las variedades tradicionales se pierden cuando los pequeños campesinos utilizan semillas provenientes del exterior. La ganadora del Premio Nobel Alternativo, Vandana Shiva, orienta a los campesinos y campesinas para seguir nuevos caminos a través de su organización Navdanya. En una granja experimental, aprenden métodos de cultivo tradicionales. En su banco de semillas se almacena la simiente de mil plantas cultivadas – que son más nutritivas y resistentes al calor o a las inundaciones. Su finalidad es servir para que los hombres y mujeres en India satisfagan sus necesidades alimentarias tanto hoy como en el futuro.

Organización responsable del proyecto Navdanya
Aporte financiero 680.000 euros (por 3 años)
Objetivo Se conservan las variedades tradicionales de arroz y mijo y se protegen los suelos – y los pequeños campesinos se independizan de las empresas que venden semillas.

Resultado Este proyecto beneficia directamente a 1.741 familias de pequeños campesinos, que logran autoabastecerse casi por completo. Quince grupos de agricultores – el 50 por ciento de ellos mujeres – reciben semillas resistentes al clima.

¿Cómo colaboramos con nuestras copartes?

La intensa cooperación con las copartes locales es una característica fundamental del trabajo de proyectos de Pan para el Mundo.

El trabajo en colaboración es la principal característica que identifica a Pan para el Mundo. De hecho, nosotros no asumimos directamente las tareas operativas en otros países, sino que elegimos a personas e instituciones que comparten nuestros valores y nuestros enfoques para alcanzar nuestros objetivos conjuntos. De esta manera, podemos asegurar que todos nuestros proyectos se adapten a las realidades sociales, culturales y económicas, para así lograr una implementación óptima del principio de ayuda a la autoayuda. Por consiguiente, como obra eclesiástica, nuestra prioridad es establecer alianzas con Iglesias, organizaciones y redes eclesiásticas. Pero nuestra cooperación se extiende también a las organizaciones de la sociedad civil, tanto en Alemania como en el extranjero.

Pan para el Mundo define la cooperación como una tarea conjunta para el desarrollo. En otras palabras, no se trata aquí de una simple transferencia de recursos unilateral. Más bien, es una búsqueda

conjunta de soluciones para un problema reconocido por ambas partes. También se trata de reaccionar conjuntamente ante cambios esperados e inesperados. Y así ambas partes aprenden y se adaptan.

Para mejorar aún más la cooperación con nuestras copartes, en 2018 Pan para el Mundo expuso claramente los puntos esenciales para este trabajo conjunto en un documento de política titulado “Nuestro concepto del trabajo de cooperación”. Desde entonces, este documento se encuentra a disposición de todo el personal de Pan para el Mundo, tanto en Alemania como en el extranjero, así como de nuestros asesores y asesoras, para que todos puedan poner en práctica este principio de cooperación. Esto no siempre es sencillo. Porque es un hecho que las dos partes desempeñan roles diferentes. Una parte – Pan para el Mundo – pone a disposición los recursos financieros, y la otra parte los utiliza para llevar a cabo un buen proyecto. “La cooperación en pie de igualdad es nuestro objetivo – ¿pero cómo la ponemos en práctica cuando ambas partes cumplen roles



Cooperar en pie de igualdad y afrontar juntos las tareas – este es nuestro credo para la cooperación con organizaciones coparte en todo el mundo, como aquí en India.

distintos?”, pregunta Tobias Traut, responsable de Redes Ecu­mé­ni­cas e Internacionales en Pan para el Mun­do. “El documento sobre la cooperación contesta a esta interrogante, y hace hincapié en cuán importante es un diálogo abierto, transparente y sincero entre las partes.”

Nuestros principios de cooperación:

- Los principios y valores compartidos forman los cimientos de una cooperación. Ambas partes nos sentimos comprometidas con la ayuda a los grupos meta.
- Ambas partes se respetan mutuamente, sin distinciones basadas en el poder o el tamaño de la organización.
- En una cooperación, ambas partes tienen derecho a tratar con un interlocutor seguro de sí mismo, competente y articulado. De esta forma, las partes intercambian opiniones, por ejemplo sobre los temas a tratar, los objetivos fijados o las estrategias de comunicación que conviene implementar. Sin embargo, Pan para el Mundo y sus organizaciones coparte desempeñan roles diferentes en esta discusión. A su vez, las copartes aportan sus opiniones y análisis, sus valores y su espiritualidad a nuestros debates en Alemania. Estas experiencias enriquecen el trabajo de Pan para el Mundo y lo justifican.
- La transparencia, la confiabilidad, la rendición de cuentas y la lucha contra la corrupción constituyen el fundamento de la cooperación de Pan para el Mundo con cada una de las organizaciones coparte. Nuestra obra contribuye en lo posible para que las personas vinculadas con nosotros puedan actuar con integridad, en concordancia con nuestros valores. A esto debe sumarse un manejo consciente del hecho que la potestad sobre fondos puede influir sobre la estructura de poder de la cooperación.
- El desarrollo solo es alcanzable cuando incluye todas las dimensiones esenciales de la existencia humana. Entre ellas se encuentra también la cultura, la espiritualidad y la religión. Por consiguiente, Pan para el Mundo incluye el rol de los recursos espirituales como una fuerza esperanzadora y como motivación para los cambios sociales, tanto en el diálogo entre las partes como en la consideración de los proyectos.
- Pan para el Mundo considera sumamente importante establecer y mantener relaciones duraderas y de mutua confianza.
- Para Pan para el Mundo, es trascendental prevenir los impactos negativos no intencionales en la cooperación mediante los análisis correspondientes antes del inicio del proyecto y la reflexión conjunta durante la implementación (enfoque “no hacer daño”).

Estrategia para la protección de niños y adolescentes

Reglas claras para la protección de menores

Proteger a los niños y niñas y apoyarlos para que puedan desarrollar su personalidad – esta es una preocupación importante para Pan para el Mundo. Con el fin de garantizar el bienestar de niños y adolescentes, la Obra Protestante para la Diaconía y el Desarrollo e.V. (EWDE) ha adoptado reglas claras para una estrategia propia en este campo. A pesar de que, en la mayoría de los casos, las situaciones de violencia física, psíquica y sexual que afectan a los niños suceden dentro del seno familiar, existe también un riesgo de agresiones fuera de este contexto. Aquí las relaciones de dependencia juegan un papel primordial. También pueden verse afectadas las instituciones de cooperación para el desarrollo y sus organizaciones coparte. A través de nuestra estrategia para la protección de menores, deseamos sensibilizar y capacitar a todos los miembros de nuestro personal y a nuestras organizaciones coparte sobre este tema.

Normas de conducta en el entorno laboral

Protección ante el acoso sexual

Es frecuente que las personas deban afrontar el acoso sexual en la sociedad y en sus actividades profesionales. La Obra Protestante para la Diaconía y el Desarrollo e.V. (EWDE), y por consiguiente también Pan para el Mundo, desean proteger a sus colaboradores y colaboradoras contra el acoso sexual.

Esta protección forma parte de la obligación de respetar los derechos humanos. Por lo tanto, la EWDE emitió normas de conducta para el manejo del acoso sexual en el lugar de trabajo. Estas normas son vinculantes para todo nuestro personal y para quienes colaboran con nosotros. El objetivo es lograr un entorno laboral caracterizado por un respeto mutuo, en el que se respeten los límites personales y las agresiones sexuales no sean disimuladas, encubiertas ni toleradas. Todos los colaboradores y colaboradoras deben sentirse seguros en su puesto de trabajo y poder defenderse contra el acoso sexual sin temor a represalias – independientemente de cual sea la relación jerárquica entre las personas involucradas.

A SANTE SANTA

WELCOME

AGAIN

PLEASE!





Naomi Wanzote Marwa de Tanzania

Aseguramiento de la calidad I

Evaluación: ¿cuáles son nuestros logros?

En 2018, las organizaciones coparte de Pan para el Mundo encargaron la evaluación de 137 proyectos a peritos independientes. Estos exámenes nos señalan en qué aspectos trabajamos bien y en cuáles podemos mejorar aún.

En 2018, las organizaciones coparte de Pan para el Mundo encargaron la evaluación de 137 proyectos a peritos independientes. Estos exámenes nos señalan en qué aspectos trabajamos bien y en cuáles podemos mejorar aún más.

¿Estamos haciendo lo correcto? ¿Alcanzamos nuestros objetivos? Estas interrogantes fueron respondidas por peritos independientes también en 2018. Nuestras organizaciones coparte llevaron a cabo 137 evaluaciones de proyectos en todo el mundo. A su vez, la sede central de Pan para el Mundo realizó en 2018 siete evaluaciones suprarregionales relacionadas con determinados campos prioritarios temáticos o sectoriales, que abarcaron varios proyectos. Adicionalmente, cada tres años llevamos a cabo una evaluación de todo un sector de fomento – la última sobre el sector de Derechos Humanos. El informe final de esta evaluación para 2018 ya se encuentra disponible (ver la página 33 siguiente).

Por regla general, los proyectos que con un importe de fomento mayor a un millón de euros o con una duración de cinco años o más son evaluados durante cada una de sus fases de fomento. Tan solo en 2018, se sometió a evaluación cada decimotercer proyecto en curso a cargo de las copartes.

Estas evaluaciones son muy valiosas para nosotros, ya que nos indican dónde trabajamos bien y en qué aspectos nosotros – o nuestras copartes – podríamos mejorar nuestro trabajo en los programas. Las evaluaciones también son importantes para las entidades que nos financian, como el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ), al igual que para nuestros donantes. Por este medio, rendimos cuentas sobre el destino del dinero que recibimos.

Las evaluaciones ayudan a los colaboradores y colaboradoras de Pan para el Mundo a decidir si los

enfoques de los proyectos son los adecuados. Esta interrogante se presentó, por ejemplo, en Ghana. Una organización coparte capacitó allí a familias de pequeños campesinos para regar sus plantíos de hortalizas mediante una técnica innovadora y a utilizar abono orgánico proveniente de sus propios hogares. La evaluación mostró que el proyecto había mejorado las condiciones de vida de las familias.

Al igual que en años anteriores, Pan para el Mundo también ha aprendido de las evaluaciones sectoriales, por ejemplo de la evaluación de sus proyectos en el sector de prevención de desastres y adaptación al cambio climático. Esta evaluación del proyecto de faros climáticos en Indonesia, Bangladesh y Etiopía indicó que nuestra coparte ha implementado una buena estrategia a favor de la resiliencia ante el clima y los desastres naturales.

Cuando un informe de evaluación señala deficiencias, conversamos con nuestra coparte al respecto. Dependiendo de las recomendaciones de los peritos, la coparte reflexiona sobre cómo implementar cambios – y cuáles son los mecanismos, recursos y procedimientos que considera necesarios para una mejor implementación de los proyectos en el futuro.

Al seleccionar a los peritos, Pan para el Mundo se asegura de que sean independientes y que cuenten con competencias regionales, sectoriales y metodológicas. “Deben trabajar de manera participativa y respetar los derechos y la dignidad de todos los involucrados”, comenta Friederike Subklew-Sehume, encargada de la evaluación en la Unidad de Gestión de Resultados y Aseguramiento de Procesos. “Consideramos importante que los equipos de peritos estén constituidos por hombres y mujeres, así como por personas procedentes del Norte y del Sur global.”

Ejemplo de caso: Sector de fomento de derechos humanos

Derechos humanos fortalecidos, proyectos sólidos

Cinco mujeres y un hombre – tres peritas alemanas y tres expertos o expertas locales – viajaron entre 2016 y 2018 por períodos respectivos de algunas semanas a México, Sudáfrica y los Territorios Palestinos. Su tarea consistía en examinar la eficacia y sostenibilidad de los proyectos de las copartes de Pan para el Mundo para la defensa y garantía de los derechos humanos en esos lugares. Conversaron con activistas y grupos familiares, y con representantes de autoridades y jefes de aldeas. Examinaron, además, la documentación sobre 300 proyectos en 58 países.

Se evaluó el trabajo en pro de los derechos humanos, porque este constituye un tema prioritario de Pan para el Mundo. Y porque esta labor es más necesaria que nunca: cada vez son más los países en los que las personas están expuestas a ingentes abusos de poder, opresión y violencia. Al mismo tiempo, los y las activistas de derechos humanos son víctimas de amenazas en todo el mundo (ver la página 39).

Por consiguiente, fue difícil evaluar este tema complejo y a veces peligroso para las organizaciones coparte entrevistadas. Porque ¿dónde y a quién se puede preguntar sin poner en peligro a estas personas? “Por motivos de seguridad, no todas las organizaciones coparte pudieron responder a un cuestionario por Internet”, comenta Christiane Schulte, directora de la Unidad de Gestión de Resultados. “Era imposible plantear ciertas preguntas directamente a las víctimas cuando se trataba de violaciones de los derechos humanos: hubieran tenido que revivir su trauma.”

A pesar de este tipo de desafíos, la organización berlinesa encargada de la evaluación – Camino gGmbH – presentó un informe muy completo. Son muchos los aspectos positivos, pero también señala las posibilidades de mejoras. Con respecto a los éxitos: en aproximadamente 90 por ciento de los 300 proyectos examinados, se alcanzaron los objetivos realistas de lucha contra las violaciones de los derechos humanos y sus causas. Se fortaleció la participación política de los grupos de base. Las organizaciones coparte pudieron influir sobre el tenor de las leyes y lograr cambios legislativos a favor de la sociedad civil. Tres ejemplos: en Nicaragua, una coparte contribuyó en forma determinante para la aprobación de una ley dirigida a mejorar la situación de los migrantes en busca de trabajo. En

Sierra Leona, las recomendaciones de una coparte relativas a la discriminación de las mujeres se reflejan en un proyecto de ley. Y la reforma de la legislación militar en Costa Rica se debe a las acusaciones presentadas por nuestra organización coparte ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos.

Los peritos perciben un potencial de mejora en la gestión de riesgos de Pan para el Mundo y algunas copartes. La evaluación indica que los riesgos deben analizarse ya durante la planificación de los proyectos. También en esa fase deben acordarse y presupuestarse las capacitaciones de seguridad y la encriptación de datos. “Quien ahorra en la gestión de riesgos, los agrava”, señala Christiane Schulte. “Las ONG de derechos humanos deben contar con presupuestos para salarios adecuados y viajes seguros, y los riesgos no deben ser trasladados a los colaboradores.” Los peritos también critican que uno de cada tres proyectos no otorga la debida consideración al tema del género. Pero es importante, porque la discriminación de las mujeres se manifiesta de manera muy distinta según el lugar. “Las adolescentes tienen problemas distintos a los de una madre, y esta a su vez no vive lo mismo que una viuda de 60 años. Y muchas mujeres sufren también debido a otras discriminaciones”, comenta Christiane Schulte. “Las copartes deben otorgar mayor importancia a este aspecto ya durante la planificación.”

¿Qué ha aprendido Pan para el Mundo de esta evaluación de la labor de derechos humanos? “Las copartes que trabajan en redes y cuentan con un buen acceso a los actores de la política son más eficaces”, dice Christiane Schulte. Además, los proyectos que se enfocan en ambos grupos meta – los titulares de los derechos (o sea, los ciudadanos y ciudadanas) y las autoridades responsables, como los gobiernos locales y nacionales – logran un mayor efecto. A fin de cuentas, estas instancias estatales son las responsables de garantizar los derechos humanos en el país. “Muchas ONG realizan una excelente labor de derechos humanos”, señala Christiane Schulte. “Algunos proyectos serían aún más eficaces si trabajaran con las autoridades responsables mediante el cabildeo o la transmisión de conocimientos.” Es un hecho que las instancias estatales en muchos países dependen de los datos e informaciones sobre violaciones de los derechos humanos que recogen y documentan las organizaciones coparte.

Cómo realizamos nuestra evaluación?
www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/evaluation

Aseguramiento de la calidad II

Tener siempre presente el riesgo de corrupción

La corrupción se encuentra presente en muchos países donde trabaja Pan para el Mundo. Para evitar la malversación de los fondos que ponemos a disposición de nuestras copartes en todo el planeta, nuestra cooperación se basa mucho en la confianza, pero también en la transparencia y el control.

De esta forma, protegemos tanto a nuestras organizaciones coparte como a nosotros mismos. Porque las consecuencias de la corrupción y el abuso del poder son severas: ambas hacen peligrar el éxito de un proyecto, así como la credibilidad de las organizaciones responsables. Y ambas pueden agravar la pobreza y desigualdad en los países afectados.

Ya durante la planificación de un proyecto, se adoptan medidas preventivas contra la corrupción: por medio de un peritaje previo al financiamiento, auditores independientes evalúan a la coparte del proyecto ateniéndose a criterios determinados. Examinan, entre otros, si cuenta con un sistema de control interno y si tiene suficiente personal calificado para la implementación del proyecto. Además, los auditores independientes revisan periódicamente los comprobantes para determinar si los gastos y las actividades programadas coinciden y son comprobables.

Durante el transcurso del proyecto, Pan para el Mundo presta atención a que los colaboradores y las organizaciones responsables del proyecto estén siempre atentos al riesgo de corrupción. Este riesgo se mitiga también a través de visitas al proyecto, controles periódicos, informes de auditoría, así como análisis del sistema financiero de las copartes, y mediante capacitaciones cuando la organización o la estructura de una coparte presentan deficiencias. Los asesores in situ apoyan a nuestras copartes para implementar el principio de control mutuo y capacitar al personal, por ejemplo en el manejo de programas de software para la contabilidad. También ayudamos a desarrollar guías sobre aspectos financieros.

En 2018, Pan para el Mundo también halló casos de corrupción y uso incorrecto de los fondos en algunas organizaciones coparte. Tres ejemplos: en un caso adquirió un automóvil, a pesar de que el contrato especificaba algo distinto. En otro caso, se comprobó que la coparte no cumplía adecuadamente con nuestras exigencias, por ejemplo en la contabilidad o en los plazos de conservación de las facturas (por

ejemplo, faltaban comprobantes). Otra coparte utilizó fondos para fines no autorizados, en este caso para financiar actividades de cabildeo. Si bien estas son importantes, no formaban parte de nuestro fomento, por lo cual ahora la coparte debe devolver estos fondos a Pan para el Mundo. “Esto llevará algunos años”, comenta Harriet Désor, quien dirige la unidad de Gestión de Resultados y Aseguramiento de Procesos. “Pero es una buena señal, pues indica que la coparte ha comprendido qué esperamos en materia de cumplimiento de contratos.”

Pan para el Mundo ha creado un equipo de expertos en la unidad de Gestión de Resultados y Aseguramiento de Procesos, que se ocupa de los temas de anticorrupción y cumplimiento. Desarrolla instrumentos preventivos e investiga en casos de sospechas. Estos indicios nos son transmitidos generalmente por los propios colaboradores de la organización coparte. También los encargados de proyectos en Berlín o en las oficinas regionales están atentos a estas irregularidades. Cuando surge una sospecha, detenemos los pagos inmediatamente. Luego, Pan para el Mundo hace lo posible para aclarar la sospecha, junto con los encargados de proyectos en Alemania y las copartes in situ: se contrata a auditores independientes para verificar el contenido y la autenticidad de los comprobantes, revisar los registros locales, interrogar a los involucrados y a los grupos destinatarios, y averiguar en las empresas si estas realmente han prestado tal o cual servicio. De esta manera, podemos crearnos una imagen exacta de la situación. Y dependiendo del resultado, decidimos qué acciones tomar.

En caso de fraude, como primer paso conminamos a la coparte para que tome posición. Si se confirma la sospecha, exigimos a la coparte que devuelva los fondos o iniciamos trámites judiciales. En otros países, esto puede ser difícil, pues los sistemas jurídicos pueden ser muy distintos. Según la gravedad de la falta y dependiendo de si la responsabilidad recae en un solo colaborador o toda la organización, la consecuencia podría ser la finalización de la cooperación. “Sin embargo, si la coparte colabora y ayuda a aclarar los problemas, acepta sus errores y los afronta de manera constructiva, generalmente decidimos continuar con la cooperación”, señala Harriet Désor.

Procesos

Para mejorar el logro de nuestros objetivos, optimizamos continuamente nuestros procesos internos a través el sistema “Calidad como Proceso”.

Aseguramiento de la calidad III

Transparencia en la labor de proyectos

Pan para el Mundo fomenta anualmente varios cientos de proyectos. Para asegurar la mejor calidad posible, las dos unidades – tanto Coordinación de Programas como Gestión de Resultados y Aseguramiento de Procesos – desarrollaron estándares vinculantes para la gestión de proyectos, los cuales se perfeccionan continuamente. Estos estándares pueden consultarse en un manual electrónico y abarcan siete pasos y procesos:

1. Paso: Diálogo

La organización coparte desarrolla ideas para proyectos junto con los afectados, con el fin de mejorar la situación en el lugar.

2. Paso: Solicitud de proyecto

La organización coparte presenta una solicitud de proyecto que contiene informaciones claras referentes a objetivos, grupos destinatarios e implementación.

3. Paso: Examen de la solicitud

Pan para el Mundo evalúa la solicitud, y luego analiza y aclara los pasos para la implementación.

4. Paso: Contrato de cooperación

Ambas partes reglamentan los derechos y obligaciones, definen los objetivos del proyecto, el período de duración y los indicadores.

5. Paso: Ejecución e informes

Nuestra coparte implementa el proyecto e informa sobre los avances en la ejecución.

6. Paso: Finalización del proyecto

Pan para el Mundo examina el informe final de la coparte, encarga la evaluación y comprueba los resultados del proyecto.

Los detalles de los seis pasos y procesos del ciclo de proyectos se encuentran bajo:
www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/qualitaetssicherung

Aseguramiento de la calidad IV

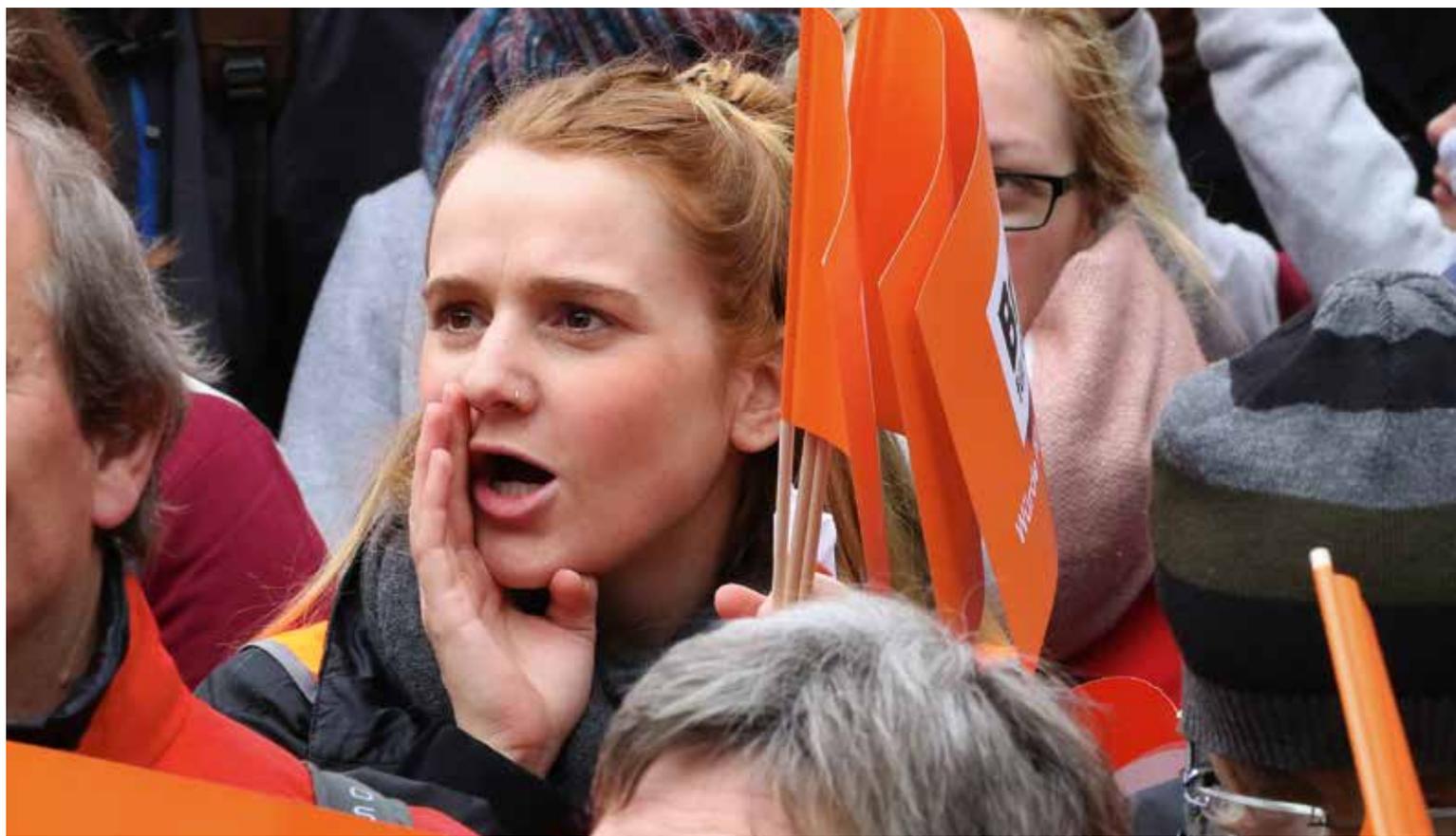
El defensor o defensora como persona de confianza

Una organización que trabaja a nivel mundial, como la Obra Protestante para la Diaconía y el Desarrollo e.V. (EWDE), nunca puede evitar por completo los casos de corrupción, acoso sexual, abusos, discriminación o amenazas al bienestar de los niños. Para identificar rápidamente estos problemas (si es que ocurren a pesar de las medidas preventivas), y solucionarlos tempranamente para evitar en lo posible los daños inminentes, EWDE ha desarrollado un sistema a través del cual se atienden las comentarios y quejas: cualquier persona en contacto con colaboradores u organizaciones coparte de la EWDE – o sea, expertos, representantes de las copartes o donantes, así como proveedores de bienes y servicios – puede ponerse en contacto con un defensor o defensora para transmitir su sospecha sobre una incorrección o una falta contra la ética, también de manera anónima.

Actualmente, esta función externa e independiente es asumida por un abogado en Berlín. Esta persona está sujeta a la obligación de confidencialidad y tiene el derecho a negarse a declarar ante un juzgado u otras entidades del Estado. Ni siquiera nosotros podemos conocer la identidad del o de la informante mientras este o esta no lo autorice.

Este defensor examina la información y – una vez que se conoce la identidad del causante – acuerda con el informante los siguientes pasos a tomar. Esto puede realizarse a través de correo electrónico, por teléfono o mediante una entrevista presencial. Las informaciones que no son anónimas tienen la ventaja de que el defensor puede solicitar más información y comprobar el nivel de credibilidad de la fuente y los datos. Además examina los documentos disponibles. Luego transmite estos indicios – o una versión anónima de los mismos – a la unidad de Cumplimiento y Gestión de Riesgos de la EWDE cuando el informante así lo desea.

Para contactar al defensor, es posible escribir al siguiente correo electrónico:
info@ombudsperson-keil.de
Para mayor información, ingresar a:
www.brot-fuer-die-welt.de/ueber-uns/ombudsperson



Por la sostenibilidad y la justicia

Hambre, pobreza, desplazamientos forzados, cambio climático o violaciones de los derechos humanos – junto con su red internacional ACT Alliance y otras alianzas, Pan para el Mundo representa las posiciones de las personas necesitadas en la toma de decisiones a nivel nacional e internacional. Y plantea sus exigencias de pasos concretos para una mayor justicia en conferencias y ante parlamentos y ministerios.

Entrevista

El Fondo FairWorld supera la cifra de los mil millones

Tres preguntas al **Dr. Klaus Seitz**, director del Departamento de Política

Dr. Seitz, ¿por qué se ocupa Pan para el Mundo del tema de la inversión ética?

Klaus Seitz — Porque los principios éticos fundamentales deben regir también para los mercados de capitales. Pan para el Mundo es uno de los pioneros del comercio justo. Este último ha demostrado que las condiciones comerciales justas fomentan un desarrollo sostenible. Algo similar debería ser el caso de las inversiones financieras. Por consiguiente, hemos desarrollado criterios rigurosos para la inversión ética.

¿Cuáles son estos criterios?

KS — Se trata de criterios basados en los valores generales de paz, justicia y preservación de la creación. Hemos definido qué es lo que debe descartarse de plano: empresas que, por ejemplo, se dedican a la fabricación de armamento, o Estados que aplican la pena de muerte. Pero, junto con la exclusión de inversiones reñidas con la ética, hacemos además hincapié en que las inversiones proporcionen un aporte positivo al desarrollo y a la protección del medio ambiente. Con el Fondo FairWorld, la Union Investment ha creado un fondo que concuerda con estos criterios.

¿Es exitoso el fondo?

KS — ¡Definitivamente sí! El fondo superó la barrera de los mil millones en 2018. Actualmente, es considerado uno de los fondos sostenibles más rentables – y constituye un modelo para las inversiones financieras sostenibles, cuyo efecto se extiende también a la política de desarrollo. Demuestra que los productos financieros basados en criterios estrictos pueden también competir con mucho éxito en el mercado. Pero la sostenibilidad del mercado de capitales depende enteramente del desempeño de las empresas. Por consiguiente, en 2019 abogaremos con más fuerza aún por normas legales que obliguen al sector privado a cumplir con sus responsabilidades en relación con los derechos humanos y el desarrollo sostenible.



Dr. Klaus Seitz
Director del Departamento de Política y
catedrático universitario en Ciencias
Sociales y Pedagogía. Trabaja para Pan para
el Mundo desde 2007.

La avidez por las materias primas y la digitalización

Sí a la tecnología del futuro – pero sostenible

Cualquiera que sea el tema – automóviles eléctricos o transferencia de datos – la política y el sector privado ponen sus esperanzas en las tecnologías de avanzada con el fin de desarrollar tanto una economía “ecológica” como también la digitalización. La “tecnología verde” puede ahorrar energía y recursos, liberando menos gases de efecto invernadero. Pero desde el punto de vista de las materias primas, esta tecnología tampoco está exenta de problemas. Esto lo comprobó Pan para el Mundo en 2018 a través de dos estudios: independientemente de la tecnología de propulsión, los vehículos motorizados consumen muchas materias primas y recursos.

Un ejemplo es el litio. Para la producción de un automóvil eléctrico se necesita 29 veces más litio que para un vehículo convencional – ya que sin litio no funciona ningún acumulador ni se mueve ningún vehículo eléctrico. Esta materia prima se extrae de lagos salados en Argentina, Bolivia y Chile. Se trata de regiones extremadamente secas. Pero se necesita mucha agua para extraer el litio. Las colaboradoras de Pan para el Mundo investigaron in situ y publicaron en 2018 un informe de gran resonancia: “El oro blanco – Conflictos ecológicos y sociales en torno al litio.

Muchos representantes de la política y el sector privado consideran que la digitalización podría solucionar desafíos sociales y ecológicos. Podría reducir nuestra huella ecológica, ya que necesitaríamos menos productos analógicos. Pero en realidad aumenta nuestro consumo de electricidad y energía, ya que cada vez transmitimos más datos y utilizamos más dispositivos terminales digitales. Fomentamos este debate en 2018 en la conferencia “Bits y árboles”, en la cual participaron 2.000 personas.

Abogamos por un modelo económico y social que reduzca nuestro uso de recursos naturales. Esta tarea se torna cada vez más importante, ya que tanto empresas como determinados países planifican actualmente la extracción minera en el fondo marino. A través del estudio “Solwara 1 – Minería en el fondo marino de Papúa-Nueva Guinea”, Pan para el Mundo pudo demostrar peligro que acecha a una de las regiones ecológicas marinas más importantes del mundo, y por consiguiente a los arrecifes de coral y los manglares que sirven de sustento a las comunidades indígenas. Apoyamos las protestas mediante nuestro trabajo de cabildeo y nuestras alianzas.

Los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas (ODS)

La crisis del agua frena los objetivos de desarrollo

Hace tres años, las Naciones Unidas promulgaron su Agenda 2030 para un desarrollo sostenible. Desde entonces, Pan para el Mundo trabaja en diversos niveles políticos para la implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Para este fin, participamos en el Foro Político de Alto Nivel (HLPF por sus siglas en inglés) en la sede central de las Naciones Unidas en Nueva York.

En 2018, la conferencia se centró en los ODS 6 (agua), 7 (energía), 11 (ciudades), 12 (consumo y producción) y 15 (ecosistemas y diversidad biológica). Un total de 46 Estados informaron sobre cómo habían implementado la Agenda 2030 a nivel nacional. Dado que el agua es también uno de nuestros temas prioritarios, organizamos con el Gobierno Federal alemán un panel con participantes de alto rango sobre el tema “Comercio virtual del agua y estrés hídrico”. Participaron asimismo la oficina de ONU Agua en Ginebra y la Red EcuMénica del Agua del Consejo Mundial de Iglesias. El objetivo de este panel fue alertar sobre el incremento en la escasez de agua, así como sobre la responsabilidad de la agricultura industrial y del comercio agrícola.



El largo camino hasta el agua – también en Bangladesh.

Pan para el Mundo aboga a favor de que los Estados desarrollen directrices claras para una distribución justa del agua y un uso sostenible de la misma. De hecho, en muchos lugares surgen conflictos sobre quién cuenta con el derecho a la utilización de este escaso recurso. Pan para el Mundo participó también por primera vez en Nueva York en el “Foro de Gobiernos Locales y Regionales”. Allí se discutió sobre el rol de las ciudades, comunidades y estados federados en la implementación de la Agenda 2030.

Justicia climática y el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPCC)

Menos cambio climático, menos hambre

En 2018, el Grupo Intergubernamental (IPCC) ha advertido más claramente que nunca sobre los riesgos de la evolución del cambio climático en su Informe Especial sobre el calentamiento global de 1,5°C. Según el documento, aún es posible limitar dicho calentamiento a 1,5°C – siempre y cuando las emisiones mundiales desciendan en aproximadamente un 45 por ciento hasta 2030 y lleguen a cero a más tardar en 2050.

Nos hemos preparado exhaustivamente para este Informe Especial, ya que las conclusiones correctas deben surgir de los datos científicos del informe. Algunos actores apuestan por limitar el cambio climático mediante el uso de tecnologías de alto riesgo de la geo-ingeniería. Como parte de la red climática y de desarrollo Climate, Land, Ambition & Rights Alliance (CLARA), hemos señalado las consecuencias negativas de la geo-ingeniería, tanto para el ser humano como para el medio ambiente, y hemos propuesto alternativas seguras. El informe “Los caminos que faltan para llegar a 1,5°C” indica que la recuperación de los sistemas ecológicos naturales, así como una agricultura y alimentación más sostenibles, no solo protegen el clima sino también reducen el hambre y la pobreza.

Si el cambio climático continúa su avance, la comunidad de Estados no logrará alcanzar la mayoría de los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Esto se plantea claramente en otra publicación de 2018: En “Limiting Global Warming to 1,5°C”, Pan para el Mundo, ACT Alliance, el Consejo Mundial de Iglesias y la Federación Luterana Mundial destacan los riesgos climáticos que enfrentarán especialmente los más pobres. Junto con más de 70 representantes de nuestras copartes, abogamos en la Cumbre Climática en Polonia para que el Convenio Climático de París aclare cómo actuará la comunidad de Estados en el futuro frente a los daños y las pérdidas que causa el cambio climático. Y tuvimos éxito: a partir de 2020, no solamente se registrarán a nivel mundial los gases de efecto invernadero y los esfuerzos de adaptación, sino también los daños y las pérdidas causadas por el clima. Esto genera transparencia. Y solo así, los afectados contarán con pruebas para solicitar compensación por daños a los causantes del cambio climático.

Derechos humanos

Nuevo anuario: Atlas de la Sociedad Civil

Sin libertad de acción para la sociedad civil, es imposible lograr un desarrollo que llegue a todos y que reduzca las desigualdades. Sin la presión de la sociedad civil, no ha sido ni es posible el progreso en los derechos de las trabajadoras y trabajadores, los derechos de las mujeres y las niñas, la protección del medio ambiente y la naturaleza, la creación de sistemas básicos de seguridad social, ni el acceso a la educación. Por consiguiente las organizaciones de la sociedad civil constituyen aliados vitales para nosotros: asumen una función de control político en su país, documentan las violaciones de los derechos humanos y luchan contra la corrupción. Promueven no solo nuevas iniciativas e ideas, sino también reformas (ver la entrevista en la próxima página).

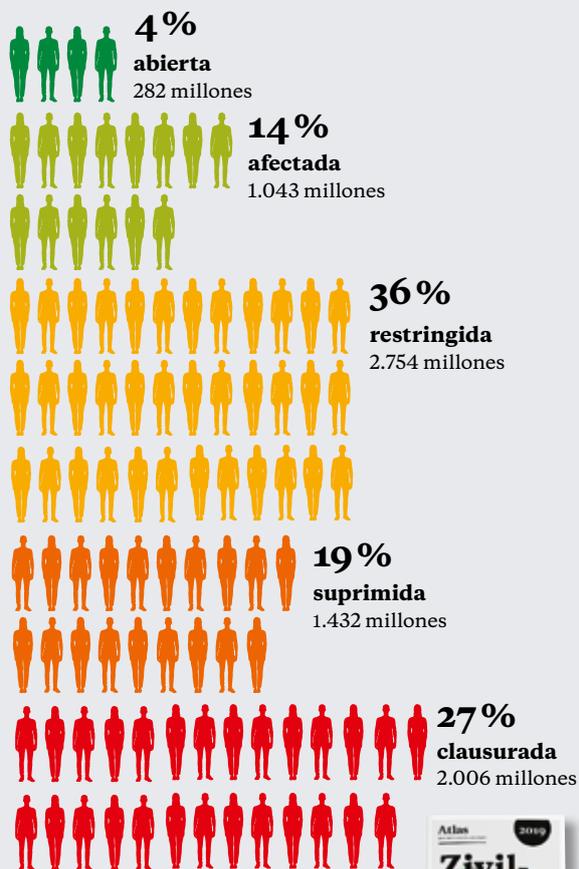
Pero en todo el mundo aumenta la presión sobre la sociedad civil. Hoy en día, algunas de nuestras organizaciones coparte ven peligrar su existencia. Unas han debido ya abandonar o detener temporalmente su labor. Otras son vigiladas, sometidas a normas burocráticas excesivas, difamadas, desposeídas de sus fondos, e incluso agredidas mediante amenazas y encarcelamiento de sus colaboradores. En ciertos casos, hasta se han producido asesinatos. En 2018, por primera vez hemos documentado en nuestro Atlas de la Sociedad Civil hasta qué punto se ha restringido y eliminado el ámbito de acción de muchas copartes. Este atlas se elaboró junto con CIVICUS, la Alianza Mundial para la Participación Ciudadana, y se actualizará anualmente. En febrero de 2019 apareció ya su segunda edición. En ella se señala que solamente el cuatro por ciento de la población mundial habita en países que cuentan con una sociedad civil libre. En los demás países, la sociedad civil es perjudicada, limitada, presionada o anulada por completo. Esta última situación afecta a 23 de 196 Estados – o sea, a aproximadamente 2.000 millones de personas. Esto significa que, para casi una tercera parte de la población mundial, la acción de la sociedad civil ha sido completamente prohibida.

Un espacio de acción restringido o clausurado dificulta también nuestra labor, debido a obstáculos para el fomento financiero de nuestras organizaciones coparte y nuestro trabajo conjunto de cabildeo. Por consiguiente es más importante aún que Pan para el Mundo haya abogado también en 2018 ante el Gobierno Federal alemán para que asuma una función modelo de protección

de las libertades de la sociedad civil. Exigimos y luchamos por que ni la política económica ni la política social del Gobierno Federal alemán lleven a una limitación de las libertades de acción de la sociedad civil en otros países. A través de su trabajo de cabildeo e incidencia, publicaciones como el Atlas de la Sociedad Civil y eventos, Pan para el Mundo – en cooperación con sus copartes – aboga para que no se lleguen a promulgar leyes represivas o, en el caso de que ya existieran, las mismas sean revocadas.

27% de la población mundial vive en Estados con sociedades cerradas.

Esto representa a 2.000 millones de personas. Solamente 282 millones viven en países con una sociedad civil abierta.



Quelle: CIVICUS



Entrevista Dra. h. c. Cornelia Füllkrug-Weitzel,
Presidenta de Pan para el Mundo

“La existencia de muchas de nuestras copartes corre peligro”

Dra. Füllkrug-Weitzel, ¿cuáles son los principales hallazgos del Atlas de la Sociedad Civil publicado por Pan para el Mundo?

Cornelia Füllkrug-Weitzel — Indica que en muchos lugares ya se acepta sin protestas que se restrinjan las libertades de reunión, de opinión y de prensa, y se limiten los derechos humanos y el compromiso frente a la igualdad de derechos de las mujeres, así como la protección de las minorías y del medio ambiente. Esto afecta también a muchas de nuestras organizaciones coparte que abogan contra estructuras injustas y el auto enriquecimiento de los poderosos, tanto en la política como en la economía. Principalmente en los países emergentes, el respeto del medio ambiente y de los derechos humanos y laborales resulta molesto cuando se trata de recuperar posiciones en la carrera económica y la lucha mundial por los últimos recursos naturales.

Un tercio de la humanidad vive en países donde se ha eliminado por completo el espacio de acción de la sociedad civil. ¿Qué implica esto para el desarrollo de un país?

CFW — Cuando estos países ya no cuentan con organizaciones de la sociedad civil, no hay quien lidere los esfuerzos para mejorar los servicios sociales básicos, establecer la seguridad alimentaria y la adaptación al cambio climático, e impulsar la superación pacífica de conflictos y la participación de mujeres y pueblos indígenas. También desaparecen las organizaciones que documentan las violaciones de los derechos humanos, luchan contra la corrupción y promueven nuevas ideas y reformas en el sector de desarrollo. El ejemplo de México demuestra cuán estrecho es el vínculo entre el Estado de derecho y una sociedad civil libre y facultada para actuar. De los 41.000 asesinatos registrados oficialmente en 2017 – y son muchos más los casos no registrados – se resolvieron menos de un dos por ciento. Este entorno de impunidad favorece el involucramiento del Estado en actos violentos, así como un ambiente en el cual el compromiso ciudadano es silenciado por amenazas. Visité México en mayo y puedo decir lo siguiente, luego de muchas conversaciones: solamente gracias al incansable esfuerzo de grupos locales de derechos humanos y asociaciones de familiares, ha sido

posible que un grupo de expertos independientes investigue el caso de 43 estudiantes desaparecidos en 2014 en Ayotzinapa en el estado de Guerrero – un ejemplo que a muchos nos da esperanza.

¿Puede usted proporcionarnos otro ejemplo que nos muestre cómo la opresión de la sociedad civil frena el desarrollo de un país?

CFW — La opresión de la sociedad civil en Zimbabwe no solamente ha frenado el desarrollo social, sino también el progreso económico. Mugabe se mantuvo 37 años en el poder. Durante este período, y según el Índice de Desarrollo Humano que mide el bienestar y el progreso de un país, Zimbabwe descendió 80 lugares en la escala. Las reformas precipitadas, la corrupción y el colosal armamentismo de las fuerzas de seguridad llevaron a este descenso. Durante su período en el poder, Mugabe no toleró la existencia de una sociedad civil libre.



Cada año desaparecen varios miles de personas en México bajo circunstancias violentas, entre ellos muchos niños. Las madres realizaron una “Marcha por los desaparecidos” en mayo de 2018 contra la arbitrariedad y el terror en el país. Cornelia Füllkrug-Weitzel las acompañó.

¿Qué significado tienen la opresión y la intimidación de las copartes para la labor de Pan para el Mundo?

CFW — Significa que podríamos perder a nuestras copartes en algunos países, principalmente en los que se encuentran afectados por la disminución del espacio para la acción (shrinking space). La existencia de muchas de nuestras copartes está en peligro. Algunas ya debieron abandonar sus actividades porque ni a nosotros ni a otros donantes se nos permite enviarles

financiamiento. Otras debieron detener su labor porque la organización fue difamada públicamente y sus colaboradores fueron amenazados o incluso asesinados.

¿Qué acciones toma Pan para el Mundo para contrarrestar el incremento de las represalias?

CFW — Junto con nuestras copartes, abogamos a favor de que no se promulguen leyes represivas, o que estas se dejen sin efecto en caso de que existan. Este problema lo planteamos a los Ministerios Federales alemanes, los encargados de los derechos humanos del Gobierno Federal alemán, la correspondiente comisión del Parlamento Federal alemán, los responsables de la Unión Europea y otras entidades, para que ejerzan influencia a través de la diplomacia, las negociaciones contractuales y a nivel de las Naciones Unidas. Alemania es una de las grandes potencias económicas democráticas. En su rol de modelo, nuestro país debería abogar con fuerza a favor de una sociedad civil libre y capaz de actuar en todo el mundo – también a través de las relaciones comerciales y económicas. Mediante publicaciones como el Atlas de la Sociedad Civil, nos esforzamos por informar a otros miembros de la sociedad civil global sobre la opresión y la intimidación que ocurren en muchos países. Esperamos, además, del Gobierno Federal alemán y de la Unión Europea que aboguen decididamente por la protección de los defensores de los derechos humanos y la creación de un Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, un Tribunal Europeo de Derechos Humanos y los sistemas interamericano y africano de derechos humanos. En última instancia, es a través de estas instituciones que se garantizan y se protegen los derechos humanos, así como también se controlan y se inician las acciones judiciales.



| Llamado de atención por la desaparición de sus hijos en enero de 2018: los familiares de los 43 estudiantes desaparecidos en Ciudad de México.

Fomento Interno

Los encuentros educan

Desde hace más de 40 años, Pan para el Mundo apoya la formación en política de desarrollo mediante seminarios, conferencias y publicaciones para comunidades eclesíásticas, iniciativas e instituciones educativas. La meta de nuestro trabajo consiste en alentar y capacitar a las personas en Alemania para abogar por la justicia global. En 2018, fomentamos 44 programas de encuentro de alianzas Norte-Sur, para que los participantes puedan conocer los problemas en los países de sus contrapartes en el otro hemisferio. El resultado de estos encuentros intensificó el compromiso de los grupos eclesíásticos.

En 2018, la unidad de Fomento Interno pudo financiar 472 de las 598 solicitudes presentadas. Los temas prioritarios fueron comercio/economía mundial, comercio justo, sostenibilidad, medio ambiente y desarrollo, huida, migración y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS).

Pan para el Mundo financió – entre otros – el programa de seminarios del Forum Universal de las Culturas en Stuttgart. A través de este evento, los y las migrantes pudieron participar en la labor de información sobre política de desarrollo. Se subvencionaron, además, doce oficinas de asesoramiento para el comercio justo. Se capacitó a colaboradores de tiendas que venden productos del tercer mundo para que puedan responder en forma competente a las preguntas de los consumidores. Apoyamos también 147 proyectos escolares, por ejemplo sobre temas relacionados con escuelas justas, el uso sostenible de recursos o el comercio mundial. Los grupos meta fueron tanto el personal docente como también los escolares.

Se cofinanciaron 20 películas sobre temas de política de desarrollo. Dos de ellas fueron nominadas para el Oscar: “Félicité” para la short list de las mejores nueve películas en lenguas extranjeras, y la película “Watu Wote” en la categoría “mejor cortometraje”. La unidad de Fomento Interno asesora y capacita también a los solicitantes. Se realizaron cuatro seminarios a través de fondos de cooperación para proyectos, a fin de incrementar las competencias de los grupos de cooperación.

El fomento interno de Pan para el Mundo es financiado a través de fondos provenientes de impuestos eclesíásticos (fondos del KED). Para este propósito, se aprobaron 5.907.147,90 euros.



Transparencia ante la opinión pública

Nuestra forma de vida y nuestra economía están estrechamente ligadas con la situación de vida y las necesidades de las personas del Sur global, por lo que debemos sensibilizar a la opinión pública sobre esta situación. Publicamos nuestros mensajes a través de diversos medios de comunicación, revistas o eventos, asegurando así la transparencia de nuestro trabajo.

Entrevista

“Los jóvenes constituyen un grupo meta importante”

Tres preguntas a **Jürgen Hammelehle**, Co-Gestor de Proyectos relacionados con la celebración del “Sexagésimo aniversario de Pan para el Mundo”.

Sr. Hammelehle, el lema de la 60. campaña anual de donaciones es “Ansias de justicia” (ver pág. 44). ¿Es difícil transmitir este tema?

Jürgen Hammelehle — El tema “Ansias de Justicia” es complejo, pero solamente a primera vista. De hecho, en realidad describe toda la extensión de la labor de Pan para el Mundo y nuestras copartes. Sin una mayor justicia, no satisfaremos nuestras ansias de superar el hambre. Necesitamos una distribución más justa de los recursos, una mayor participación y protección de los derechos humanos.

El 12 de diciembre de 1959, bajo el lema “Pan para el Mundo”, las Iglesias Regionales e Iglesias Libres realizaron un llamado de donaciones a favor de las personas que padecían hambre en todo el mundo. ¿Este apoyo se mantiene ininterrumpidamente?

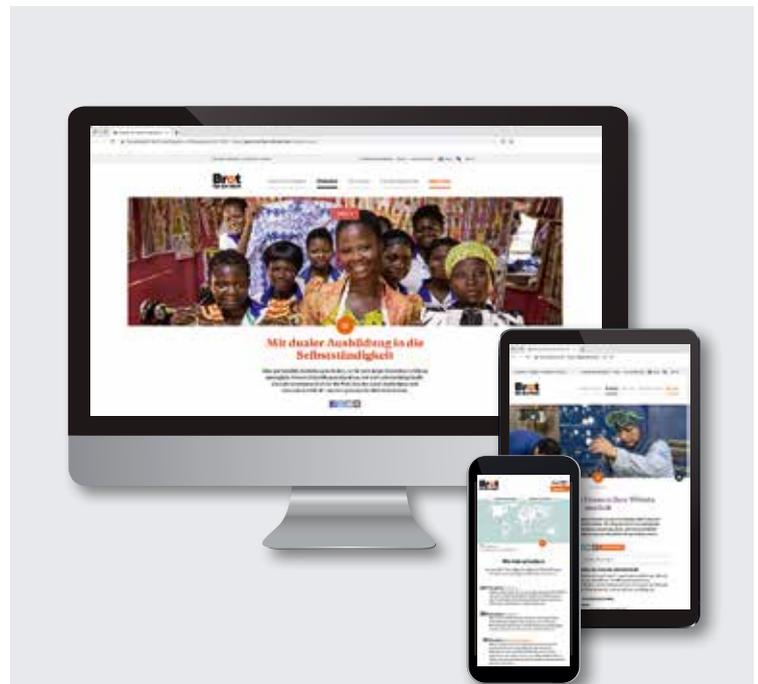
JH — Sí. La primera campaña de donaciones de Pan para el Mundo fue en su momento la más exitosa de la Iglesia Evangélica. Las comunidades eclesíásticas fueron y continúan siendo hasta el día de hoy el pilar central de Pan para el Mundo. Las colectas se mantienen constantes y son esenciales como aporte fundamental para nuestra labor en todo el mundo.

¿Cómo informa usted a estas comunidades?

JH — Informamos a través de publicaciones y material de divulgación, nuestra página Web y los medios de comunicación social. Contamos incluso con un grupo comunitario en Facebook y un boletín para las comunidades. A través de la iniciativa “5.000 panecillos”, creamos una acción dirigida especialmente a los adolescentes de los cursos preparatorios para la confirmación. Los jóvenes constituyen un grupo meta sumamente importante para nosotros. A través de Juventud de Pan para el Mundo y el congreso anual Youthtopia, pueden informarse y comprometerse para lograr una mayor justicia en el mundo.



Jürgen Hammelehle es director de la Unidad de Comunicación con las Comunidades. Estudió Gestión de Empresas y Periodismo, y trabaja para Pan para el Mundo desde 2012.



Nuestra página Web, nuestras publicaciones – una selección del año 2018



Acciones 60 y 61

Ansias de justicia...

... es el lema de la 60ª y la 61ª Acción de Pan para el Mundo. En estas tres palabras se centra nuestro trabajo en 2018 y 2019. Ya que hasta hoy, millones de personas viven en la pobreza, sufren persecución, humillaciones o discriminación.

Pan para el Mundo aboga desde hace 60 años a favor de la superación del hambre, la pobreza y la injusticia. Nuestros logros han sido muchos en estas seis décadas: en cooperación con nuestras organizaciones coparte en todo el mundo, y con el apoyo de muchas comunidades de las iglesias evangélicas y libres en Alemania, nos fue posible apoyar hasta ahora a millones de personas para mejorar sus condiciones de vida en base a sus propios esfuerzos.

Pero todavía queda mucho por hacer. Aun después de sesenta años, las ansias de lograr justicia no han sido saciadas: una de cada nueve personas padece hambre, más de 2.000 millones de personas no cuentan con agua potable. Millones viven en situación de pobreza, sufren persecución, humillaciones o discriminación. Si observamos la distribución de ingresos y riqueza, el mundo no se ha vuelto más justo. Por el contrario: en muchos países ha crecido la brecha social entre pobres y ricos. Unos construyen su bienestar sobre las espaldas de los otros. Pero en realidad alcanzaría para todos, si la distribución fuera justa.

Las causas de la injusticia son múltiples. Por una parte, debe mencionarse el cambio climático. Este contribuye crecientemente al deterioro de las bases de subsistencia de muchas personas, especialmente en los países más pobres. Los fenómenos meteorológicos extremos, como inundaciones o sequías, afectan las cosechas. A esto se suma que las personas desfavorecidas muy pocas veces cuentan con defensores que aboguen por ellas y hagan oír su voz.

Y esto a pesar de que todas las personas nacen con los mismos derechos. Cada ser humano posee el derecho a las mismas oportunidades en la vida – sin importar dónde vive. Nuestras copartes intentan implementar este derecho a la justicia a través de miles de proyectos desde hace seis décadas. Con nuestro apoyo, fomentan la educación y los servicios de salud, el acceso al agua, la tierra y los alimentos. Luchan a

nuestro lado, a menudo arriesgando sus vidas, a favor de la justicia social y por los derechos de los más débiles. Luchan para que los hombres y las mujeres vivan en pie de igualdad y se preserve la creación. Y trabajan con nosotros para eliminar las causas estructurales del hambre y la pobreza.

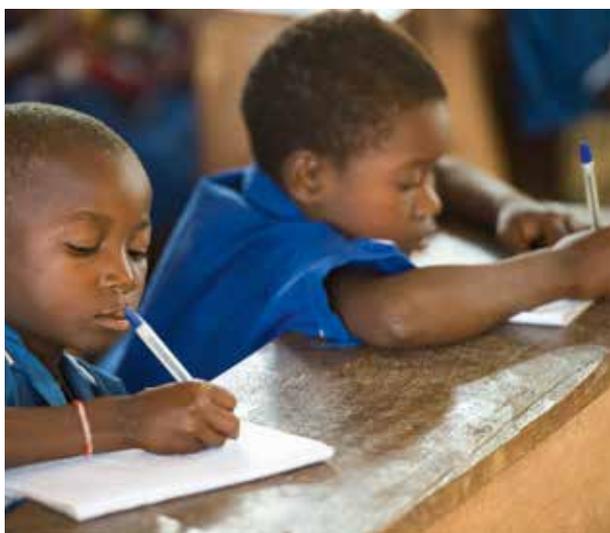
Para vivir en un mundo más justo, nosotros – los que vivimos en los países ricos e industrializados – debemos modificar nuestro estilo de vida y nuestros hábitos económicos. Y este objetivo se refleja también en nuestra labor y en nuestro compromiso político: trabajamos esforzadamente para que los tratados del derecho internacional y de derechos humanos, todos ellos vinculantes pero muchas veces transgredidos, se apliquen también a las cadenas de suministro. Para que se fortalezca la sociedad civil. Esto sucede mediante nuestra labor de cabildeo y también mediante nuestro claro señalamiento de las infracciones a las normas legales, y a través de cada uno de los proyectos que apoyamos in situ por medio de nuestras organizaciones coparte. Nuestro proyecto contra el trabajo infantil en Sierra Leona (ver la próxima página) es solo uno de los muchos proyectos en nuestra lucha contra la injusticia.

Pan para el Mundo apela a la conciencia de las personas en el Norte global, mostrándoles claramente su considerable aporte a la injusticia en el mundo. Porque nuestro estilo de vida trae consecuencias para otros. Aquí también apostamos por la juventud en todo el mundo. “Muchos de los jóvenes son sensibles al hecho de que nuestra vestimenta y lo que consumimos proviene de algún lugar, y que los desechos de nuestra sociedad de consumo contaminan el medio ambiente en algún sitio lejano”, opina Cornelia Füllkrug-Weitzel, Presidenta de Pan para el Mundo. “Estos jóvenes se conciben a sí mismos como parte de este mundo y desean participar en forjar su realidad. Y efectivamente así lo hacen.” Para un futuro más justo.

Ejemplo de proyecto: Sierra Leona

Escuela en lugar de trabajo infantil

A primera vista, Mamorka es un pueblo como tantos otros en Sierra Leona: sin suministro eléctrico, con sencillas cabañas de barro, donde se cocina en fogatas de leña. Pero es un pueblo poco corriente, porque casi todos los niños asisten a la escuela y ninguna familia padece hambre.



En tiempos pasados, Amara (izquierda) y Mohammed Sesay de Sierra Leona debían trabajar con sus padres en el campo. Hoy pueden asistir a una escuela, gracias a que SIGA – coparte de Pan para el Mundo – apoya a sus padres para que logren incrementar sus cosechas de frutas y hortalizas. Estos ingresos les permiten pagar los gastos de la escuela.

Sin embargo, esto no siempre fue así. Durante mucho tiempo, las condiciones en Mamorka eran las usuales en Sierra Leona: a causa de la extrema pobreza, los niños de las aldeas deben generalmente contribuir al sustento familiar. Trabajan en plantíos de cacao, cargan las cosechas al mercado, empaican carbón de leña en pesados sacos o venden frutas a la vera de la carretera. Porque el trabajo infantil es normal para muchas familias en Sierra Leona. Nuestro proyecto en Sierra Leona lucha contra esta injusticia y posibilita a niños y niñas la asistencia a la escuela.

Uno de ellos es Aruna, un huérfano de 19 años. Sus padres fallecieron durante la guerra civil que se inició en 1991 y duró once años, durante los cuales las fuerzas rebeldes lucharon contra el ejército nacional. Aruna creció en casa de Ali Sesay y su esposa

Ramatu, ambos campesinos, y sus once hijos. Todos debían contribuir para que la familia contara con suficientes alimentos. No había tiempo para la escuela y la educación. Pero quien no asiste a clases pierde conexión con el avance en las materias: “Muchos escolares se desalientan y dejan de acudir a clases”, dice Aruna.

Pero Aruna comenzó nuevamente a asistir a clases – como también su hermanastra Fatimata. Ambos recibieron el apoyo de Sierra Grass-roots Agency (SIGA), una organización coparte de Pan para el Mundo. “Recibimos montones de libros de texto y cuadernos, además de incontables lápices y un uniforme escolar nuevito”, dice Aruna. Y más aún: a través del proyecto, muchos padres adoptivos aprendieron a plantar nuevas variedades de arroz. También comenzaron a cultivar huertos familiares y a criar pollos y cabras, logrando así un ingreso adicional. Hoy las familias ya no pasan hambre. Y todos los niños asisten a la escuela.

Luego del sexto grado, Aruna recibió una beca de SIGA para asistir a la escuela secundaria. Y ahora está a punto de terminar su bachillerato escolar. “Y tengo que lograrlo – porque mi hermana Fatimata está por alcanzarme”, nos dice y sonrío de oreja a oreja.

“100 millones” – la campaña a favor de los derechos de la niñez

Los niños también tienen ansias de justicia: desde 2018, Pan para el Mundo apoya la campaña global “100 millones” de Kailash Satyarthi, galardonado con el Premio Nobel de la Paz. El objetivo: jóvenes comprometidos en Alemania – y otros millones de jóvenes en todo el mundo – han puesto en marcha una campaña a favor de los derechos infantiles. Exigen a los representantes de la política y el sector privado que se ponga fin a la explotación de más de 100 millones de niños y niñas en todo el mundo. **Para información sobre esta campaña, ingresar a www.brot-fuer-die-welt.de/100million**



Para ver fotografías y una película sobre este tema, ingresar a **www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/sierra-leone-kinderarbeit**

Resumen anual

A través de muchos eventos y acciones, en 2018 Pan para el Mundo ha puesto de relieve los desafíos globales para lograr un mundo más justo. Aquí presentamos algunos ejemplos:



Manifestación “Indivisible” (“Unteilbar”) Se trató de una señal clara contra el odio y la discriminación: más de 240.000 personas participaron en una movilización el 13 de octubre de 2018 a favor de una sociedad abierta y solidaria, en el septuagésimo año desde la promulgación de la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Una alianza de más de 200 organizaciones y muchos personajes conocidos hicieron un llamado para asistir a esta movilización bajo #unteilbar. Pan para el Mundo también firmó esta iniciativa y alentó la participación de los manifestantes.



10 años de “weltwärts” ¡El servicio de voluntariado para política de desarrollo “weltwärts” festejó en 2018 sus diez años de fundación! Hasta 2018, han sido 34.000 los jóvenes de ambos sexos que han participado en el intercambio Norte-Sur, y unos 1500 hombres y mujeres jóvenes han tomado parte en el intercambio Sur-Norte. En enero de 2008, la entonces Ministra Federal Heidemarie Wiecek-Zeul dio el siguiente mensaje a los primeros jóvenes que viajaron a África, Asia y América Latina: “Con su decisión de formar parte de weltwärts, ustedes contribuyen a que el mundo sea un poco más justo.” Diez años después, Andrea Wolter, responsable de weltwärts en Pan para el Mundo desde el inicio del programa, realiza un balance: “Nuestro servicio de voluntariado para políticas de desarrollo constituye, en mi opinión, una manera convincente de vivir una cooperación activa entre las organizaciones que envían y reciben voluntarios, así como entre estos últimos y Pan para el Mundo.” <https://10jahre.weltwaerts.de>

100 millones – Esta es la cifra de los niños y niñas en todo el mundo que no gozan de los derechos fundamentales que les corresponden. Se convierten en víctimas del trabajo infantil, la violencia y la trata de personas. Pero la juventud del mundo no desea ya permanecer cruzada de brazos. A mediados de noviembre de 2018, se inició también en Alemania la campaña global “100 millones” de Kailash Satyarthi (ver la página 45). Para su lanzamiento, se reunieron los representantes de la juventud de Pan para el Mundo, diputados del Parlamento Federal alemán, el Ministro Federal de Cooperación Económica y Desarrollo Gerd Müller, y la Vice-Presidenta del Parlamento Federal alemán Claudia Roth. Esta es la demanda planteada por los jóvenes: La política debe por fin ocuparse de eliminar la explotación infantil – para que cada niño y niña, en cualquier lugar del mundo, pueda crecer con libertad, seguridad y educación.

Youthtopia La juventud de Pan para el Mundo se reunió por segunda vez en 2018, del 28 al 30 de septiembre en Berlín. El tema: “La educación tiende puentes”. Aproximadamente 100 jóvenes entre los 14 y los 27 años de edad discutieron, participaron en talleres, bailaron y celebraron, y tomaron parte en una acción callejera en el centro de la ciudad bajo el lema de “Una buena educación para todos”.

www.brot-fuer-die-welt.de/jugend





Inicio de la 60ª Campaña de Con un servicio religioso televisado desde Stuttgart, Pan para el Mundo inició el 2 de diciembre de 2018 la sexagésima campaña de donaciones en Adviento. Entre los asistentes al servicio religioso se encontraban muchos donantes, así como representantes de organizaciones coparte como Colin Gonsalves (fotografía arriba a la izquierda), activista indio de los derechos humanos y galardonado con el Premio Nobel Alternativo. Desde su fundación, Pan para el Mundo ha recaudado alrededor de 2,4 mil millones de euros en donaciones y colectas – con lo cual “realiza una labor imprescindible para el apoyo de las personas necesitadas en todo el mundo”, expresó el Ministro Federal de Cooperación Económica y Desarrollo Müller durante la conferencia de prensa, en la cual participó también el ganador del Premio Nobel de la Paz Kailash Satyarthi (fotografía a la derecha).

www.brot-fuer-die-welt.de/60-aktion



Fiesta por nuestro 60º aniversario Con gran compromiso y mucha emoción: así celebró Pan para el Mundo su sexagésimo aniversario el 18 de noviembre de 2018 en el Deutsches Theater en Berlín. Entre los invitados se encontraba el Premio Nobel de la Paz Kailash Satyarthi y Vandana Shiva de India, la activista de derechos humanos guatemalteca Helen Mack, la Presidenta del Consejo Ecuménico de Iglesias Agnes Abudom de Kenia, así como el ex Presidente Federal alemán Joachim Gauck (ambos en la fotografía de la izquierda). En sus declaraciones y discursos, todos abogaron por cambios reales y por hechos en lugar de palabras. Vandana Shiva (fotografía abajo) conversó antes con jóvenes de la escuela secundaria Georg-Büchner-Gymnasium en Berlín.

www.brot-fuer-die-welt.de/ueber-uns/60-jahre





Tres sólidos pilares para la financiación

Recibimos los fondos para nuestro trabajo de tres fuentes: donaciones, fondos estatales y recursos eclesiásticos. El empleo de auditores externos y el Sello de Donaciones DZI garantizan a nuestros patrocinadores que los fondos llegan al lugar donde se necesitan.

Entrevista

Los desafíos aumentarán en el futuro

Tres preguntas a **Torsten Müller**, Director de la Unidad de Finanzas

Sr. Müller, ¿cómo se desarrollaron los ingresos en el año 2018?

Torsten Müller — Fue un desarrollo positivo, tanto en las donaciones y los fondos eclesiásticos, como también en lo que respecta a los fondos puestos a disposición por el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ). Creo que este marcado aumento de los fondos procedentes del BMZ se debe a que el Gobierno Federal alemán ha percibido la necesidad de invertir más dinero en la labor de desarrollo. Y el renovado aumento en el volumen de las donaciones es consecuencia de que nuestro desempeño es convincente y que hemos intensificado nuestros esfuerzos de recolección de fondos.

¿Cuál es el rol respectivo de las donaciones, las colectas y los fondos del KED – esto último como parte de los impuestos eclesiásticos que fluyen al servicio eclesiástico de desarrollo?

TM — Un rol muy importante: las donaciones, las colectas y los fondos del KED constituyen casi la mitad de nuestros ingresos. La otra mitad procede de fondos públicos. De esta participación surge también, por consiguiente, el desafío para nuestros ingresos futuros.

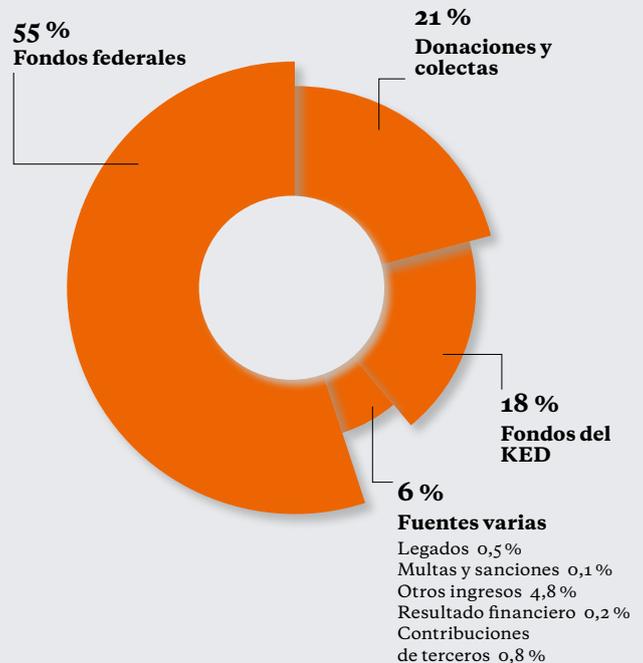
¿En qué sentido?

TM — El grupo de nuestros donantes se compone principalmente de personas mayores de 70 años. Las generaciones siguientes se muestran hasta ahora menos comprometidas como donantes. En el caso de los fondos eclesiásticos, que dependen de los ingresos correspondientes al impuesto eclesiástico, estos disminuirán después de 2025, ya que la cifra de los miembros de las iglesias disminuye. Para nosotros, esto significa que debemos llegar a las personas más jóvenes. Y debemos, además, consolidar los costos en nuestra institución. Si no lo logramos, en el futuro no contaremos con los fondos suficientes para completar los proyectos financiados por fondos públicos.



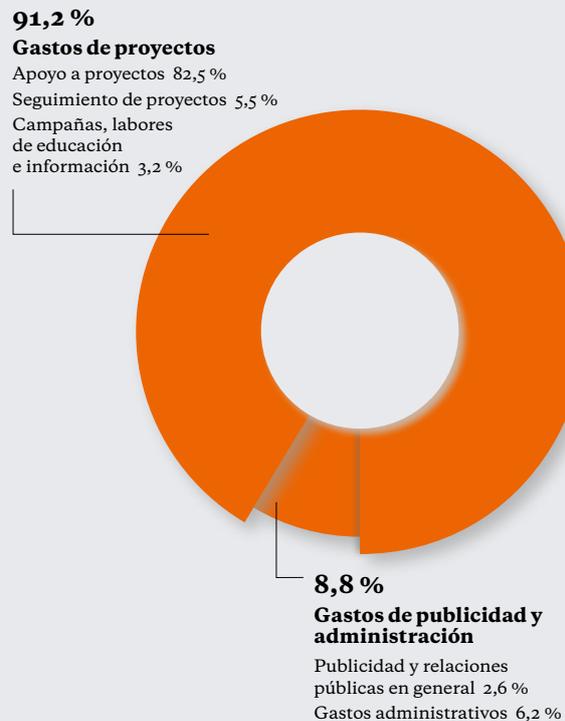
Torsten Müller

Economista y Licenciado en Comercio, dirige la Unidad de Finanzas desde 2017. Trabaja en el ámbito social desde 1998: entre otros, trabajó para dos obras diaconales en la zona del Ruhr, una clínica de rehabilitación en Renania y un centro de rehabilitación en Berlín.



Origen de los fondos en 2018

Cifra porcentual



Uso de los fondos en 2018

Cifra porcentual

Balance anual

	Pan para el Mundo – (incluyendo EZE y DÚ)		Pan para el Mundo – (incluyendo EZE y DÚ)	
	2018 in Euro	%	2017 in Euro	%
Fondos al 1.1	125.617.039,80		120.534.910,08	
+ cuentas por cobrar a donantes al 01.01	395.947.073,76		363.362.847,81	
Total de los fondos disponibles al 01.01	521.564.113,56		483.897.757,89	
Derivación de cambios en los fondos disponibles				
Origen de los fondos				
Donaciones y colectas	63.588.375,61	20,7	61.816.957,80	21,9
entre éstas: Alianza “El desarrollo ayuda”	1.118.837,18		615.203,76	
Legados	1.613.753,61	0,5	3.905.974,14	1,4
Multas y sanciones	364.850,27	0,1	660.624,60	0,2
Fondos del Servicio Eclesiástico para el Desarrollo (KED)	55.686.221,72	18,1	54.652.095,00	19,4
Aportes de terceros	170.924.388,65	55,6	150.593.521,60	53,4
Unión Europea	0,00		351.285,21	
Fondos federales	168.339.920,07	54,8	147.331.314,49	52,2
Otros aportes de terceros	2.584.468,58		2.910.921,90	
Otros ingresos	14.606.779,17	4,8	7.850.920,82	2,8
Resultado financiero	486.995,70	0,2	2.746.326,10	1,0
de ello: ingresos financieros	2.544.607,19		3.305.752,70	
de ello: costos financieros	2.057.611,49		559.426,60	
Importe total – origen de los fondos	307.271.364,73	100,0	282.226.420,06	100,0
Uso de los fondos				
GASTOS DE PROYECTOS	278.185.734,78	91,2	252.686.353,94	91,2
Fomento de proyectos	251.665.262,26	82,5	228.436.872,19	82,5
Desembolsos de fondos para proyectos	245.953.525,60		222.729.309,61	
Fondos para desastres	3.000.000,00		3.000.000,00	
Iglesias ayudan a iglesias	1.907.104,66		2.046.448,58	
Proyecto: residencia de adultos mayores – BMI Rumania	804.632,00		661.114,00	
Seguimiento de proyectos	16.781.547,13	5,5	15.269.493,39	5,5
Campañas, labores de educación e información	9.738.925,39	3,2	8.979.988,36	3,2
GASTOS DE PUBLICIDAD Y ADMINISTRACIÓN	26.803.099,89	8,8	24.457.936,40	8,8
Publicidad y relaciones públicas en general	7.896.507,36	2,6	7.451.907,99	2,7
Gastos administrativos	18.906.592,53	6,2	17.006.028,41	6,1
Importe total – uso de los fondos	304.988.834,67	100,0	277.144.290,34	100,0
Fondos al 31.12	127.899.569,86		125.617.039,80	
+ cuentas por cobrar a donantes al 31.12	414.222.839,50		395.947.073,76	
Importe total de fondos disponibles al 31.12	542.122.409,36		521.564.113,56	

63.588.375,61 €

Donaciones y colectas

En el año 2018, Pan para el Mundo recibió más de 63 millones de euros procedentes de donaciones y colectas.

251.665.262,26 €

Fomento de proyectos

En el año 2018, Pan para el Mundo desembolsó más de 251 millones de euros para el fomento de proyectos.

Origen de los fondos / Ingresos

Ingresos totales

En el año 2018, los ingresos totales de Pan para el Mundo aumentaron en 25,1 millones de euros con respecto al año anterior a un total de 307,3 millones de euros. Esto corresponde a un incremento del 8,9 por ciento.

Donaciones y colectas

Las donaciones y colectas siguen constituyendo el fundamento de Pan para el Mundo. Son el instrumento y la prueba del compromiso de comunidades parroquiales e individuos, y ello nos motiva a actuar como esperan quienes nos apoyan. Además, demuestran al Estado cuán arraigada está nuestra obra en la Iglesia y la sociedad, y nos hacen merecedores de la confianza y los fondos que el Estado nos concede. Y, al igual que las contribuciones del Servicio Eclesiástico para el Desarrollo (KED), vinculan la labor de ayuda al desarrollo con nuestro mandato eclesial. Los ingresos por donaciones y colectas alcanzaron un monto de 63,6 millones de euros y aumentaron en un 2,9% en comparación con el año anterior. Los ingresos afectados a un fin especial totalizaron 1,1 de euros en el año del informe. Los mismos se recaudaron a través de la Alianza “El desarrollo ayuda”.

Legados y multas/sanciones

Los legados (testamentos y herencias) totalizaron 1,6 millones de euros, por lo cual la cifra desciende en 2,3 millones de euros con respecto al nivel del año anterior. La cesión de los ingresos por multas y sanciones impuestas por los juzgados alemanes a favor de Pan para el Mundo arrojó 0,4 millones de euros, un descenso de 0,3 millones de euros en comparación con el año anterior.

Fondos del Servicio Eclesiástico para el Desarrollo

Los aportes del Servicio Eclesiástico para el Desarrollo son transferidos a Pan para el Mundo por la Iglesia Evangélica en Alemania (EKD). Son puestos a disposición por las iglesias regionales como contribución de los fondos tributarios eclesiales para fines de desarrollo. En el año 2018 arrojaron 55,7 millones de euros, constituyendo un valioso pilar para la labor de proyectos, así como para la financiación de los costos de personal y de equipamiento de la obra de ayuda.

Aportes de terceros

Los aportes de terceros son, fundamentalmente, los

fondos puestos a disposición por el Estado para el apoyo a programas eclesiales que resultan importantes para el desarrollo. De los 168,3 millones de euros de fondos federales, el 99,2 por ciento provino del presupuesto del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ), aproximadamente 0,5 millones de euros del Ministerio Federal de Relaciones Exteriores (para becarios y becarias del exterior) y 0,8 millones de euros del Ministerio Federal del Interior para un proyecto social en Rumania. Estos fondos se destinan exclusivamente para la labor de proyectos. Son desembolsados por el donante de fondos dependiendo del avance del proyecto, y por lo tanto pueden ser variables. Además, recibimos otros aportes de terceros por un importe de 2,6 millones de euros, destinados – por ejemplo – a proyectos de ayuda entre iglesias (1,2 millones de euros).

Otros ingresos

Los ingresos restantes, que ascendieron a 14,6 millones de euros, correspondieron fundamentalmente a reintegros de proyectos para gastos de personal y de viaje así como ingresos como ingresos únicos provenientes de la disolución de las obligaciones para un propósito determinado. Además, percibimos ingresos por la venta de artículos de Pan para el Mundo, ingresos por licencias y la disolución de reservas.

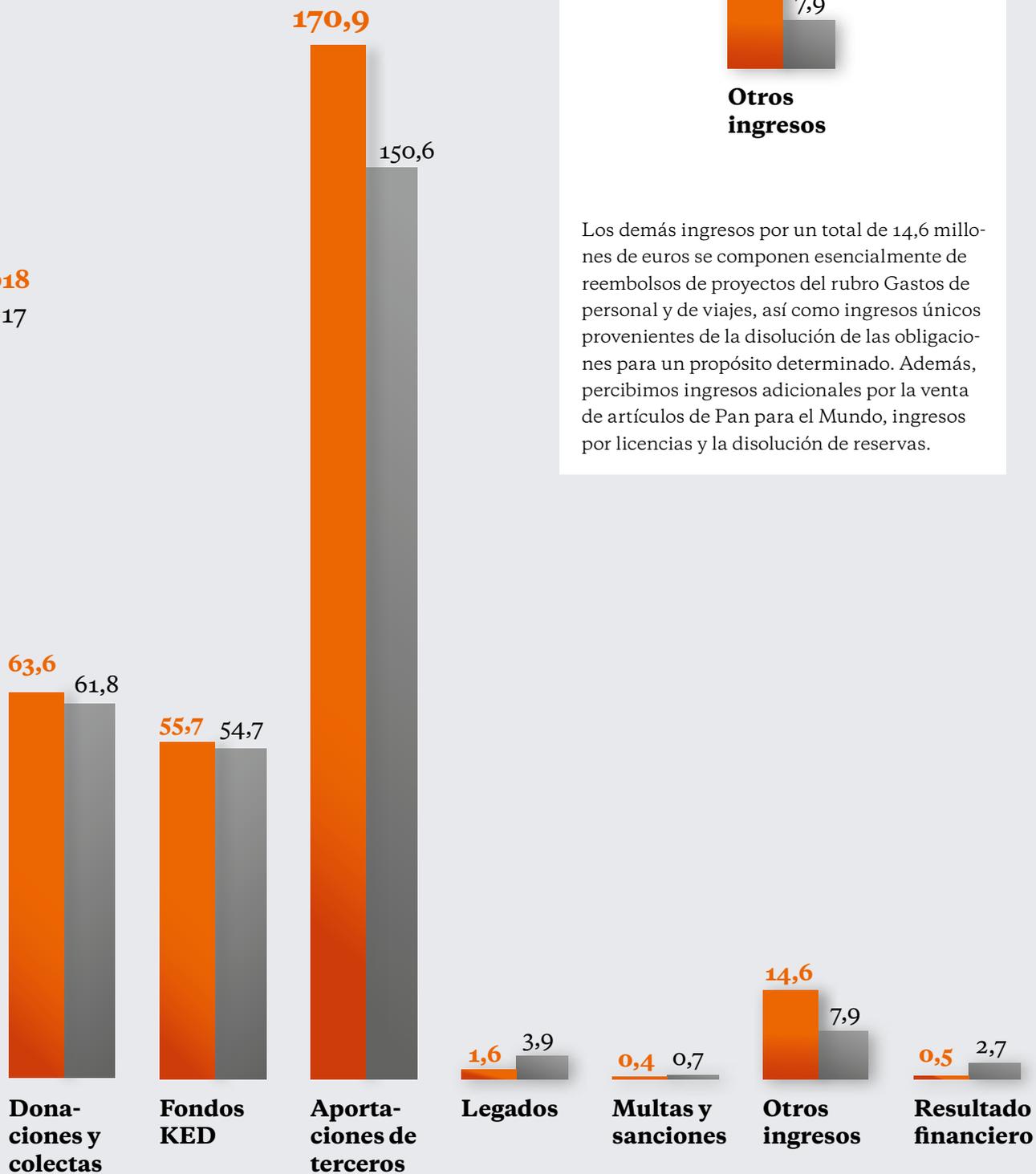
Resultado financiero

Los ingresos por intereses se originan porque las donaciones no pueden ser transferidas inmediatamente a las copartes de los proyectos, sino solo gradualmente y a medida que el proyecto avanza. Hasta el pago final, los fondos aprobados para un proyecto se invierten de acuerdo a criterios éticos y de manera que generen intereses. Pan para el Mundo puede disponer de los ingresos así producidos para el apoyo de labores importantes. A pesar de que las tasas de interés del año anterior fueron todavía más bajas, el ejercicio ha arrojado un resultado financiero positivo de 0,5 millones de euros. La disminución en el resultado financiero en comparación al año anterior se desprende esencialmente de amortizaciones a causa de los tipos de cambio descendientes al 31.12.2018.

La certificación de la auditoría:

<https://www.brot-fuer-die-welt.de/jahresbericht>

2018
2017



Los demás ingresos por un total de 14,6 millones de euros se componen esencialmente de reembolsos de proyectos del rubro Gastos de personal y de viajes, así como ingresos únicos provenientes de la disolución de las obligaciones para un propósito determinado. Además, percibimos ingresos adicionales por la venta de artículos de Pan para el Mundo, ingresos por licencias y la disolución de reservas.

Origen de los fondos 2018 y 2017
en millones de euros



Uso de los fondos / Egresos

Egresos totales

En el año 2018, los egresos totales de Pan para el Mundo aumentaron en 27,8 millones de euros con respecto al año anterior a un total de 305 millones de euros. Esto corresponde a un incremento del 10 por ciento. A fin de que los egresos sigan siendo transparentes para donantes e interesados, la presentación de estos sigue orientándose según las categorías de gastos propuestas por el Instituto Central Alemán para Asuntos Sociales (DZI por sus siglas en alemán). De esta forma, hacemos posible también la comparación con otras organizaciones receptoras de donaciones.

Gastos de proyectos

Los gastos de proyectos están destinados al inmediato cumplimiento de los fines dispuestos en los estatutos de Pan para el Mundo. Constituyen claramente el mayor porcentaje de los egresos totales: 91,2 por ciento. Se subdividen de la siguiente manera:

- **Apoyo a proyectos**

Con 251,7 millones de euros, los desembolsos de fondos para proyectos constituyen la porción más importante de los gastos para fomento de proyectos. También se incluyen en este rubro el importe asignado al fondo para desastres de Pan para el Mundo de la organización hermana Diakonie Apoyo en Emergencias, los programas de becas, la labor a favor de los derechos humanos, la ayuda entre Iglesias para la labor diaconal a nivel mundial, así como un proyecto de una residencia para adultos mayores en Rumania. Este último es financiado con fondos del Ministerio Federal del Interior.

- **Seguimiento de proyectos**

Entre los gastos para el seguimiento de proyectos deben considerarse, junto con la supervisión de los mismos, también el financiamiento de actividades previas y posteriores a los proyectos, como la preparación y selección de proyectos adecuados, el examen de las solicitudes de proyectos, la cualificación de las organizaciones coparte, el control financiero interno, la auditoría y la evaluación de proyectos. Estos gastos ascendieron a 16,8 millones de euros, un 5,5 por ciento de los gastos totales.

- **Campañas, labores de educación e información**

Los gastos para campañas, labores de educación e información ascendieron en el año 2018 a 9,7 millones de euros y contribuyeron a aguzar la conciencia sobre la desigual distribución del poder y del

bienestar en el mundo. A través de nuestros fondos y las posibilidades a nuestra disposición, y en colaboración con nuestros aliados, intentamos influir a favor de una redistribución.

- **Gastos por publicidad y administración**

En 2018, los gastos por publicidad y relaciones públicas en general, así como los gastos administrativos, ascendieron a alrededor de 8,8 por ciento de los egresos totales. Según los criterios del DZI, este porcentaje es bajo.

En este presupuesto se incluyen también los gastos para una campaña de imagen realizados en 2018. Esta campaña se extiende a lo largo de varios años y define la presentación publicitaria de Pan para el Mundo.

En el año 2018 se desarrollaron además materiales para diversos eventos, detallados claramente en el presente informe anual. Entre ellos deben considerarse materiales para el sexagésimo Aniversario de Pan para el Mundo, para puestos y actos de la Jornada Católica Alemana en Munster, así como para la 60ª Acción de Pan para el Mundo. Se desarrollaron, además, materiales para acompañar las acciones, eventos y actos. Invertimos en la recaudación de fondos y en los gastos para la información de nuevos grupos destinatarios.

Durante todas las actividades de relaciones públicas se presta especial atención a que el desarrollo de nuevas medidas no eleve los gastos por publicidad, y a que las medidas mismas sean eficaces y eficientes. Esto se logró también en 2018. Para la captación de donaciones, Pan para el Mundo utiliza solamente métodos que sean efectivos, serios y rentables. Usted podrá encontrar más información sobre la captación de donantes, transparencia y control en la página 58, así como bajo www.brot-fuer-die-welt.de/ueber-uns/transparenz, donde figura también una lista con los proveedores de servicios más importantes de Pan para el Mundo.

Los gastos administrativos de 2018 aumentaron en comparación con el año anterior en aproximadamente 1,9 millones de euros. Esto se debe principalmente al aumento de los gastos de personal a causa de los incrementos en las tarifas y de los aportes al fondo de pensiones, el aumento de los gastos para la cancelación de los certificados climáticos, así como una mayor depreciación del software de proyectos en el período del informe.



Competentes por doquier y vinculados en redes en todo el mundo

Un importante objetivo de Pan para el Mundo consiste en llevar a cabo proyectos y programas en todo el mundo de manera exitosa y eficiente. De ello se ocupan no solamente nuestras organizaciones coparte en el lugar, sino también nuestros profesionales, expertos, colaboradores en Berlín y en todo planeta, los asesores y asesoras de la Diaconía Ecuménica (ROED por sus siglas en alemán), así como los miembros de diversos órganos de supervisión. Aquí un resumen.

Colaboradores

Número de miembros del personal

	Colaboradores	Varones	Mujeres
Total de personas empleadas:	607	159	448
de las cuales:			
A tiempo completo	405	125	280
A tiempo parcial	202	34	168
Contrato temporal	157	43	114
Contrato por tiempo indefinido	450	116	334

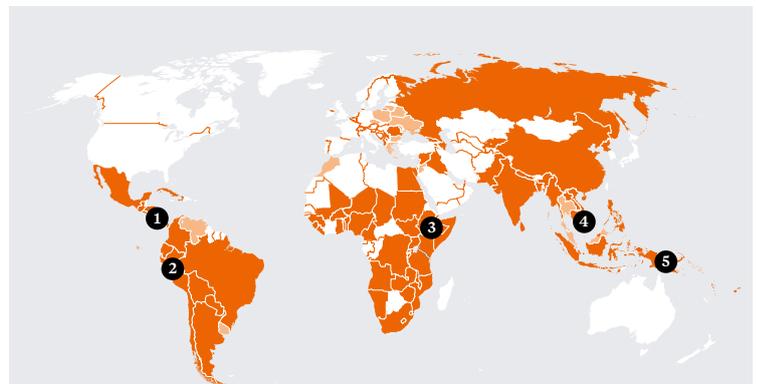
Al 31.12.2018, Pan para el Mundo contaba con un total de 607 colaboradores y colaboradoras a tiempo completo, sin tomar en cuenta a los colaboradores que trabajan exclusivamente para la Diakonie Ayuda en Emergencias.

Oficina en Bruselas

Pan para el Mundo cuenta con una oficina en Bruselas desde 2008. La misma se ocupa de mantener informados a los colaboradores en la Central de Berlín y a las oficinas en el exterior sobre el estado actual de los proyectos legislativos en Bruselas y los asesora en las labores de cabildeo a nivel de la Unión Europea. Esta oficina se mantiene en contacto con instituciones de la Unión Europea, ONG, Iglesias y medios de comunicación en idioma alemán y posibilita el contacto de los y las colegas y representantes de nuestras organizaciones coparte con los parlamentarios de la Unión Europea, la Comisión Europea y los Servicios de Relaciones Exteriores de la Unión Europea.

Oficina de la Unión Europea de Pan para el Mundo

Contacto: Michael Hansmann
michael.hansmann@brot-fuer-die-welt.de
Rue Joseph II, 166
1000 Bruselas, Bélgica



Oficinas en el exterior

Pan para el Mundo mantiene las siguientes organizaciones de enlace (VEST) en el extranjero:

1 VEST Costa Rica

Contacto:
christiane.schulz@brot-fuer-die-welt.de
De la casa de Oscar Arias
300 m norte, 25 m este, casa 45
Rohrmoser, San José, Costa Rica

2 VEST Región Andina

Contacto:
christof.wuensch@brot-fuer-die-welt.de
Jirón Buenaventura Aguirre 218 A
Barranco, Lima, Perú

3 VEST Cuerno de África

Contacto:
c.schneider-yattara@brot-fuer-die-welt.de
Protestant Agency for Diakonia
and Development (PADD)
Nifas Silk Lafto Sub-City,
Woreda 03-0665 St., House No. 330
Casilla de Correo 201318
Addis Abeba, Etiopía

4 VEST Vietnam/Laos

Contacto:
eva-maria.jongen@brot-fuer-die-welt.de
Building J, La Thanh Hotel
218 Doi Can Street
Hanoi, Vietnam

5 VEST Pacífico

Contacto:
matthias.klingenberg@brot-fuer-die-welt.de
MTS Building
Coastwatcher Avenue
Kalibobo Village, Madang, Papúa Nueva Guinea

Importante: Intercambio en pie de igualdad

También en 2018, nuestros expertos y profesionales experimentados apoyaron a las organizaciones coparte de Pan para el Mundo en África, Asia, América Latina y Europa Oriental. Transmitieron experiencias y conocimientos allí donde era necesario y se deseaba la colaboración. Las copartes también contaron con el apoyo de voluntarios por períodos limitados.

Expertos y profesionales

Asesoramiento competente en todos los temas

A fines de 2018, el número de profesionales contratados ascendía a un total de 172 personas procedentes de diversas naciones, 92 mujeres y 80 hombres. Una cooperación con las Organizaciones Misioneras y la Peace Brigades International proporcionó 44 expertos y profesionales. Otros cuatro trabajaron en el marco de un programa especial de reintegración para expertos y profesionales procedentes del Sur global en Kenia, Myanmar y Nepal. La edad promedio era de 44 años – con una clara tendencia hacia personas más jóvenes: si en 2014 solamente tres profesionales contaban con menos de 30 años de edad, en 2018 fueron ya doce.

Los expertos apoyan las labores de las organizaciones coparte de Pan para el Mundo y otros socios de la cooperación más allá de las fronteras nacionales, culturales y religiosas. Nuestro apoyo está dirigido exclusivamente a proyectos que han sido propuestos por copartes locales. Mediante la transmisión de conocimientos y el intercambio de experiencias en pie de igualdad, los profesionales trabajan en pro de un desarrollo sostenible que beneficie a las personas en el lugar. A través de sus amplias competencias de asesoría y su “visión desde fuera”, nuestros expertos participan en el logro de los objetivos fijados durante la tramitación del proyecto.

En 2018, los ámbitos de trabajo más solicitados fueron las actividades relativas al cabildeo y la incidencia, prevención de conflictos y trabajo para la paz, gestión de proyectos y recaudación de fondos, salud, agricultura sostenible, asesoramiento psicosocial y desarrollo organizativo.

Nuestros expertos deben tratar con respeto a la población y las estructuras locales en cada lugar y buscar integrarse – esto es decisivo para trabajar con éxito en otras culturas, cuyos contextos sociales y culturales son diferentes. Por consiguiente, durante la búsqueda

y selección de colaboradores tomamos en cuenta no solo las competencias profesionales y formales, sino también las competencias sociales e interculturales (las llamadas “habilidades blandas”). Para encontrar profesionales adecuados, hemos establecido desde 2017 un nuevo proceso de selección, que emplea herramientas modernas y de validez científica. Gracias a ello, el proceso de orientación y selección se ha acortado considerablemente.

A través de un programa especial de reintegración para profesionales provenientes del Sur global, Pan para el Mundo apoya además a personas que estudiaron o trabajaron en Alemania durante el retorno a su país de origen. Las organizaciones coparte locales no solamente se benefician de la valiosa formación y la alta motivación de los profesionales retornantes, sino además de su compromiso con la Iglesia y la política de desarrollo, y sus redes de contactos.

¿Cómo trabajan los profesionales y expertos in situ en las organizaciones coparte?
<https://info.brot-fuer-die-welt.de/blog/personaldienst-brot-welt>

Así aseguramos la calidad de personal

También en 2018, nuestros expertos y voluntarios tuvieron una preparación intensiva para su trabajo. Se les capacitó, por ejemplo, en el manejo de conflictos y sobre temas de salud, y se reforzaron sus competencias interculturales. Al concluir alguna misión, esta es evaluada y sistematizada individualmente. Gracias a la organización de seminarios, los profesionales y colaboradores de Pan para el Mundo pudieron además discutir sobre temas específicos de política de desarrollo y relaciones interculturales – por ejemplo, sobre conceptos como el “do-no-harm” (“no hacer daño”), políticas de paz y desarrollo, instrucción de instructores en contextos interculturales, la comunicación libre de violencia o el enfoque libre de prejuicios.

Sociedad “Dienste in Übersee” (“Servicios en Ultramar”)

Dienste in Übersee gGmbH (Servicios en Ultramar – DÜ por sus siglas en alemán) es una sociedad de utilidad pública y una de las siete instituciones de servicios para el desarrollo reconocidas por el Gobierno Federal alemán, de acuerdo a la ley de ayuda al desarrollo. El único socio es la Obra Evangélica para la Diaconía y el Desarrollo. DÜ proporciona apoyo para la colocación de recursos humanos en las organizaciones de copartes de Pan para el Mundo en África, Asia, América Latina y Europa Oriental, mediante la búsqueda, intermediación y capacitación de profesionales. Durante el período del contrato, DÜ cumple con todas las obligaciones respecto de los profesionales colocados y ofrece seminarios para la preparación y evaluación de las misiones.

Voluntarios

Envío de 46 jóvenes a través de “weltwärts”

Un grupo de 46 jóvenes de ambos sexos entre los 18 y 28 años trabajaron en 2018 a través del programa de voluntariado en política de desarrollo de Pan para el Mundo en organizaciones coparte en Costa Rica, Georgia, Camboya, Camerún y Zambia, así como en Berlín y Brandeburgo. Allí, los voluntarios ganaron valiosas experiencias para su vida futura, ayudando – por ejemplo – en proyectos para el turismo rural sostenible, la agricultura ecológica o temas educativos. Estos adultos jóvenes deben aprender a entender las relaciones globales y el ámbito de la política de desarrollo, y asumir el compromiso por un mundo justo en su propia sociedad civil luego de su retorno.

Pan para el Mundo participa ya desde 2008 en el programa “Weltwärts” del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo, enviando anualmente a unos 30 voluntarios desde Alemania a distintos países. En 2014, el programa se amplió para incluir un componente Sur-Norte. Desde entonces, cada año doce jóvenes adultos comprometidos – que provienen de Costa Rica, Georgia y Camerún – realizan un servicio de voluntariado de un año en política de desarrollo para nuestros socios en Alemania.

Más información bajo <https://info.brot-fuer-die-welt.de/event/freiwilligendienst>

Becas

Un total de 3.543 becas en todo el mundo

Pan para el Mundo fomenta la instrucción académica de jóvenes de ambos sexos en Alemania y en el exterior. Quien cuenta con una buena formación, puede contribuir a superar la pobreza. El objetivo no se centra en impulsar la carrera individual, sino en nuestro deseo de contribuir a la cualificación y el desarrollo del personal de las organizaciones coparte y eclesásticas.

En 2018 concedimos 204 becas individuales. Apoyamos a 153 becarios y becarias internacionales para realizar estudios en Alemania (usualmente para obtener un título de maestría o doctorado). Un grupo de 30 de ellos eran refugiados. Las demás becas las concedimos en los lugares de origen de las personas apoyadas, así como a estudiantes de teología alemanes en el exterior. Las becas deben solicitarse a través de las organizaciones coparte y eclesásticas. Gracias al programa de acompañamiento a becarios, los participantes pueden cualificarse en temas relativos al ecumenismo y en política de desarrollo, y además interconectarse en redes.

A través de fondos para becas, fue posible – además – apoyar a 3.339 personas con becas académicas y de capacitación para oficios en el Sur global. Otros 3.280 estudiantes fueron capacitados en seminarios gracias a programas de acompañamiento de estudios en África y Asia. Las organizaciones coparte en el Sur implementan localmente los proyectos de becas. Por esta vía se evita la migración del conocimiento y se mejora la oferta local de capacitación. Se consideran prioritariamente las solicitudes de mujeres y jóvenes provenientes de regiones rurales pobres, de grupos étnicos discriminados, refugiados y desplazados internos, así como de personas con discapacidades.

En 2018, 819 de todos los beneficiarios eran originarios de África, 1.863 de Asia, Oriente Medio y el Cáucaso, 657 de América Latina.

En 2018, apoyamos asimismo proyectos de estudios dirigidos a la creación de estructuras socio-diaconales y al desarrollo de recursos humanos de las copartes. El 80 por ciento de los beneficiarios regresaron a sus países de origen y trabajan allí esencialmente para iglesias, universidades religiosas y ONG seculares o ligadas a Iglesias.

Mayor información sobre el tema bajo www.brot-fuer-die-welt.de/stipendien

Sobre nosotros

Pan para el Mundo es la obra mundial de desarrollo de las iglesias evangélicas de Alemania y de su diaconía. En más de 90 países alrededor del planeta, a través de más de 1.500 proyectos, ayudamos a las personas pobres y marginadas a mejorar sus condiciones de vida mediante su propio esfuerzo.

La seguridad alimentaria constituye uno de los temas prioritarios de nuestra labor. De hecho, en tiempos del cambio climático y de una creciente escasez de recursos, es cada vez más importante la lucha contra el hambre y la desnutrición. Pan para el Mundo apoya a la población rural pobre para que logre buenas cosechas con métodos que no impacten negativamente sobre el medio ambiente y se adapten a su entorno respectivo.

Iguales oportunidades para todos

Aparte de ello, abogamos también por el fomento de la educación y la salud, el acceso seguro al agua, el fortalecimiento de la democracia, el respeto a los derechos humanos, el aseguramiento de la paz y la preservación de la creación.

Ayudar en situaciones de emergencia

Nuestra respuesta ante situaciones de desastres es rápida y nada burocrática. En la mayoría de los casos, ayudamos a través de nuestra organización hermana Diakonie Apoyo en Emergencias. Esta brinda ayuda humanitaria desde hace más de 60 años en todos los lugares del mundo donde existan víctimas de desastres naturales, conflictos armados y desplazamientos forzados. Diakonie Apoyo en Emergencias también recibe recursos del fondo para desastres de Pan para el Mundo.

Cooperar unos con otros

Una de las características esenciales de la labor de proyectos es la estrecha cooperación con organizaciones coparte locales, con frecuencia eclesiológicas. Juntos buscamos soluciones para los problemas más urgentes.

Ayuda para los más débiles

Pan para el Mundo ayuda a todas las personas pobres, independientemente de su filiación étnica o sus creencias religiosas. Sin embargo, nuestro trabajo va dirigido en primera línea a beneficiar a las poblaciones en extrema pobreza. Apoyamos a los afectados a desarrollar sus potenciales de tal manera que les sea posible solucionar por sí mismos su situación de indigencia. En todos los proyectos procuramos, además, que hombres y mujeres

obtengan el mismo beneficio de nuestra labor.

Transmitir conocimientos especializados

A solicitud de sus organizaciones coparte, Pan para el Mundo intermedia en la colocación de profesionales de sólida experiencia. A través de su colaboración, estos expresan su solidaridad con las personas en los respectivos países. Tras regresar, establecen importantes puentes de comunicación con nuestra sociedad.

Compromiso voluntario

También los adultos jóvenes comprometidos pueden colaborar durante doce meses en proyectos de Pan para el Mundo en el marco del servicio voluntario. De esta manera apoyan el trabajo de organizaciones coparte, y al mismo tiempo recogen valiosas experiencias que muchas veces los motivan a lo largo de toda su vida a seguir luchando por una mayor justicia.

Diálogo con la esfera política y el espacio público

A fin de llamar la atención sobre problemas existentes y lograr poner en marcha cambios urgentes, Pan para el Mundo busca el intercambio de opiniones con instancias de decisión en las esferas políticas, económicas y sociales. También trabaja en relaciones públicas y fomenta medidas de educación e información sobre la política de desarrollo en las congregaciones, escuelas y tiendas de productos del tercer mundo.

Vivir el ecumenismo

Pan para el Mundo se considera parte de la cristiandad mundial. Buscamos la cooperación con Iglesias y obras de ayuda eclesiológicas en todo el mundo y asumimos nuestra responsabilidad de colaborar dentro de las redes ecuménicas. Con el programa "Iglesias ayudando a Iglesias" (www.kirchen-helfen-kirchen.de), apoyamos en todo el mundo a iglesias necesitadas de diversas confesiones así como a sus instituciones, para que estas puedan cumplir con sus tareas. Conjuntamente con la Diaconía Alemania, abogamos a favor de las personas que son víctimas de la pobreza y la injusticia, en nuestro país y en todo el mundo.

Protestant Agency for Diakonie and Development

Diakonie and Development Conference (up to 112 persons)

Diakonie Committee
(20 persons)

Development Service and Humanitarian Aid Committee (18 persons)

Supervisory Board (22 persons)

Executive Board

Diakonie Deutschland

Brot für die Welt

Chief Executive Social Policy Diakonie Deutschland
Maria Loheide

President Diakonie Deutschland
Ulrich Lilie

Chief Executive Human Resources and Law
Dr. Jörg Kruttschnitt

President Brot für die Welt
Dr. h. c. Cornelia Füllkrug-Weitzel

Strategic Management
Harald Keuchel

Think Tank
N. N.

Compliance
Rahel Woldemichael

Internal Revision
N. N.

Security
Wolf-Martin Körk

Lobby-Coordination and Dialogue
Thilo Hoppe

Brot für die Welt

Director Finance
Torsten Müller

Director International Programmes
Petra Berner

Director Engagement and Communications
Michael Stahl

Director Diakonie Katastrophenhilfe
Martin Keßler

Human Resources
Patrick Wasmund

Finance
Torsten Müller

Programme Coordination
Robert Mehr

Policy
Dr. Klaus Seitz

Programmes
Martin Keßler

International Development Experts
Elke Bosch

Results Management and Internal Project Auditing
Harriet Désor

Africa
Reinhard Palm

Communications and Fundraising
Anne Dreyer

Legal Services
Lutz Möhring-Lawall

Asia and Pacific
Oliver Martin

Education
Andrea Koch (Interim)

Organisation
Jerg Bosch

Latin America and Caribbean
Danuta Sacher

Information Technology (IT)
Norbert Gimm

Europe, Middle East and Worldwide Programmes
Ilonka Boltze

Órganos y colaboradores

Junta Directiva

La Organización Protestante para la Diaconía y el Desarrollo e. V. y sus obras Pan para el Mundo y la Diaconía Alemania son dirigidas por una **Junta Directiva** a tiempo completo. Sus miembros son designados por el Consejo de Vigilancia por un período de seis años. La presidencia de la Junta Directiva está constituida por el Pastor Ulrich Lilie (Presidente, Presidente de Diaconía Alemania), la Pastora Dra. h. c. Cornelia Füllkrug-Weitzel (Presidenta suplente; Presidenta de Pan para el Mundo), la Prof. Dra. Claudia Warning (Programas Internacionales y Nacionales; hasta 4/2018), Maria Loheide (Políticas Sociales) y el Dr. Jörg Kruttschnitt (Finanzas, Recursos Humanos, Organización, Derecho y Economía).

Tres **órganos** determinan además el trabajo de Pan para el Mundo. Sus miembros trabajan ad honorem y no reciben remuneraciones:

La **Conferencia Diaconía y Desarrollo** es el más alto órgano de decisión de la Obra Protestante para la Diaconía y el Desarrollo, y sus 112 miembros deciden sobre los temas fundamentales de la obra. Autorizan el plan económico y el balance anual, y

aprueban la gestión del **Consejo de Vigilancia** y la Junta Directiva. La Presidenta es Angelika Weigt-Blätgen, directora general de la Evangelische Frauenhilfe in Westfalia. Los 22 miembros del Consejo de Vigilancia supervisan la implementación de las decisiones de la Conferencia Diaconía y Desarrollo, designan las Juntas Directivas y supervisan sus labores. El Presidente es el Obispo Dr. Dr. h. c. Markus Dröge, Iglesia Protestante de Berlín-Brandeburgo-Silesia Oberlausitz. Los 18 miembros de la **Comisión Servicio para el Desarrollo y Ayuda Humanitaria** asesoran a la dirección de Pan para el Mundo en temas de políticas de desarrollo y fomento, ayuda humanitaria, comunicación, captación de fondos y capacitación. En base a la recomendación de la Junta Directiva, autorizan fondos para proyectos que son luego distribuidos por Pan para el Mundo. El Presidente es el obispo regional Prof. Dr. Jochen Cornelius-Bundschuh, de la iglesia protestante regional en Baden.

Para informaciones detalladas sobre órganos y colaboradores, consulte www.brot-fuer-die-welt.de/ueber-uns

ROED – Su contacto local

Miembros de la comunidad, docentes, grupos de iniciativas, donantes y otros interesados pueden dirigir sus preguntas e inquietudes sobre la labor de Pan para el Mundo al grupo de Docentes de la Diaconía Ecuménica (ROED por sus siglas en alemán). Estos 26 hombres y mujeres son colaboradores de las iglesias regionales de la Obra Diaconal de la Iglesia Evangélica Alemana EKD o de miembros eclesiásticos de las Obras Diaconales. El ROED proporciona educación en política de desarrollo y presenta el trabajo de Pan para el Mundo con la ayuda de ejemplos de proyectos, exposiciones, publicaciones y ponencias. Llevan nuestros temas ante la opinión pública de las parroquias, entidades diaconales y comunidades, y asesoran a congregaciones y grupos para las colectas de donaciones en dinero y especies.



Pan para el Mundo cuenta con por lo menos un contacto para cada estado federado – en el caso de la Iglesia Regional de Hannover, por ejemplo, Madlen Schneider. Puede encontrar los contactos bajo www.brot-fuer-die-welt.de/gemeinden

Cooperaciones y redes

Pan para el Mundo es miembro de diversas redes nacionales e internacionales y colabora estrechamente con otras organizaciones de desarrollo y ayuda.

ACT Alliance

Con más de 150 organizaciones miembro provenientes de 73 países, la red eclesiástica internacional ACT Alliance es una de las mayores alianzas en el mundo para la ayuda humanitaria y el desarrollo. Sus siglas significan en inglés “Iglesias unidas para ayudar” (Action by Churches Together). Brinda apoyo a corto y largo plazo para víctimas en situaciones de emergencia, pobreza e injusticia. Su objetivo es coordinar la labor de las organizaciones eclesiásticas de ayuda a nivel mundial y aplicar estándares de calidad comunes que hagan más eficaz el trabajo conjunto. www.actalliance.org

ACT Alliance Unión Europea

Los miembros europeos de la ACT Alliance, procedentes de 11 países, se reunieron para representar mejor los intereses y las demandas de las copartes del Sur global ante los organismos de la Unión Europea. Cuentan con una oficina conjunta en Bruselas. Los temas prioritarios son el cambio climático, la seguridad alimentaria y la política de desarrollo de la Unión Europea.

www.actalliance.eu

Grupo de Trabajo de Servicios para el Desarrollo (AGdD)

La AGdD (Arbeitsgemeinschaft der Entwicklungsdienste: Grupo de trabajo de servicios para el desarrollo) es la agrupación de las siete entidades de ayuda al desarrollo reconocidas por el Estado alemán (AGEH, CFI, Servicios en Ultramar, Eirene International, Forum ZFD, GIZ y WFD). Los miembros de la AGdD tramitan o envían profesionales en el marco de proyectos de la cooperación para el desarrollo y del Servicio Civil para la Paz. La obra de fomento establecida por la AGdD apoya la reintegración de profesionales que retornan a sus países de origen y ofrece seminarios de orientación profesional. www.agdd.de

Grupo de trabajo “Aprender y ayudar en ultramar”

El “Grupo de Trabajo para aprender y ayudar en Ultramar” (AKLHÜ) es una red y una central de

servicios para actores de la cooperación para el desarrollo y para la opinión pública interesada en políticas de desarrollo. Entre los miembros de esta asociación de utilidad pública se hallan, junto con Pan para el Mundo, otros 40 servicios de política de desarrollo profesionales y voluntarios, así como organizaciones del sector de educación en política de desarrollo. La AKLHÜ desarrolla calidad y eficacia para el compromiso internacional y contribuye también en Alemania a la implementación global de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y de la Agenda 2030.

www.entwicklungsdienst.de

Alianza “El Desarrollo Ayuda”

Pan para el Mundo, junto con otras nueve grandes y pequeñas organizaciones de ayuda tanto eclesiásticas como seculares, componen la Alianza “El Desarrollo Ayuda”. Un conjunto de especializaciones y competencias profesionales complementadas posibilitan una ayuda que se adecúa a la complejidad de las emergencias y los conflictos. Los miembros de la alianza no solamente prestan ayuda inmediata para asegurar la supervivencia en el momento, sino que apoya a largo plazo a la superación sostenible de la miseria y los conflictos y a prevenir nuevas crisis. El objetivo se centra en la lucha contra el hambre, la pobreza y la violencia. www.brot-fuer-die-welt.de/ueber-uns/buendnis-entwicklung-hilft

Alianza Climática de Alemania

Unas 120 organizaciones se han asociado en esta Alianza Climática de Alemania. Juntas abogan por la creación de condiciones marco políticas dirigidas a la drástica reducción de los gases de efecto invernadero en Alemania. Entre las entidades asociadas se encuentran Iglesias, organizaciones de cooperación para el desarrollo, organizaciones ambientalistas, sindicatos, asociaciones de defensa del consumidor, asociaciones juveniles y del sector privado. www.klima-allianz.de

VENRO

La Asociación de política de desarrollo y ayuda humanitaria de ONG alemanas (VENRO) agrupa casi 140 miembros. Los mismos son entidades privadas y eclesiásticas de cooperación para el desarrollo, de apoyo en situaciones de emergencia y de formación en política de desarrollo, relaciones públicas y cabildeo. VENRO suma las fuerzas y experiencias de las ONG que la integran y coordina campañas conjuntas. www.venro.org

La estrategia se va perfeccionando

Ya en el año 2019, se iniciará el desarrollo de la nueva estrategia de la organización, la cual entrará en vigencia a partir de 2021. Inicialmente examinaremos la estrategia actual, así como nuestra visión del mundo y de nosotros mismos desde diversos niveles. Deseamos aprender de nuestras experiencias e incluir estos conocimientos en los nuevos procesos de creación de la estrategia. Para ello, en 2019 incluiremos también, entre otros, a representantes de nuestras copartes en talleres, entrevistas y análisis. Paralelamente, mejoraremos aún más nuestras herramientas para la planificación operativa y el monitoreo de la estrategia actual.

Luego de la reorganización del pasado año, en 2019 los procesos de mejoras internas se centrarán en realizar ajustes detallados. Para este fin, se examinarán las interfaces y los procesos en la organización y se mejorará el trabajo interno de cooperación. Nuestra meta principal continúa siendo el perfeccionamiento de las estructuras internas y de los procesos para apoyar a nuestras organizaciones coparte en todo el mundo de la mejor manera posible.

Desafíos

El ámbito de acción para los actores de la sociedad civil se va restringiendo drásticamente en un creciente número de países. Y en algunos ya es prácticamente inexistente. Este problema continuará presente en nuestras relaciones con nuestras copartes y en nuestras reflexiones conceptuales y políticas. En una nueva edición de nuestra publicación “Atlas de la Sociedad Civil”, que preparamos en 2019, pondremos un énfasis especial en la situación de las mujeres y las organizaciones a favor de los derechos de la mujer.

Luego de la aprobación de los Pactos Mundiales para la Migración y los Refugiados, ahora es necesario realizar un seguimiento de la implementación de ambas normativas mediante un diálogo con el Gobierno Federal alemán, las instituciones internacionales y las organizaciones coparte. Paralelamente, es cada vez más importante apoyar a nuestras copartes en los países del Norte de África en su ayuda a los migrantes que llegan de sus países de origen o son expulsados de Europa.

En 2018, los países signatarios llegaron a un acuerdo sobre los principios fundamentales para la implementación del Acuerdo Climático de París durante la Cumbre Climática en Katowice. Pero actualmente es imprescindible incrementar radicalmente los objetivos climáticos en vista del avance del cambio climático. Se espera recibir señales claras para este cometido de la Cumbre Climática Extraordinaria de las Naciones Unidas en septiembre de 2019. Las medidas de adaptación al cambio climático para la población del Sur del planeta, así como la estructuración de las medidas transitorias entre la ayuda de emergencia para las catástrofes naturales provocadas por el cambio climático y el trabajo de desarrollo, necesitarán también en 2019 de un fuerte apoyo de nuestra parte.

La transformación digital es cada vez más rápida en todo el mundo. Las organizaciones para el desarrollo se enfocan crecientemente en las oportunidades y los riesgos de la digitalización para los países del Sur. Pan para el Mundo abordará detalladamente este tema en los próximos años.

Planificación financiera 2019	En millones de euros		En millones de euros
Ingresos	2019	Gastos	2019
Donaciones y colectas	65,75	Fomento de proyectos	274,9
Legados y multas/sanciones	3,25	Seguimiento de proyectos	22,2
Fondos federales	179,2	Campañas, labor de educación e un Aufklärungsarbeit	10,1
Fondos eclesiásticos	67,5	información y gastos Öffentlichkeitsarbeit	9,2
Otros fondos	1	administrativos generales esVerwaltungsausgaben	12,4
Otros ingresos	11,1		
Resultado financiero	1		
Importe total de ingresos	328,8	Importe total de gastos	328,8

Central

Evangelisches Werk für Diakonie
und Entwicklung e. V.
Brot für die Welt
Caroline-Michaelis-Straße 1
10115 Berlín
Teléfono: 030 65211 0
Fax: 030 65211 3333
kontakt@brot-fuer-die-welt.de
www.brot-fuer-die-welt.de
Bank für Kirche und Diakonie
IBAN: DE10 1006 1006 0500 5005 00
BIC: GENODED1KDB

Pedido de materiales

Sírvase dirigirse a las personas de contacto designadas en cada región (página 66) o a nuestra oficina central:
Evangelisches Werk für Diakonie
und Entwicklung e. V.
Oficina Central
Karlsruher Straße 11
70771 Leinfelden-Echterdingen
Teléfono: 0711 2159 777
Fax: 0711 7977502
vertrieb@ewde.de
<https://shop.brot-fuer-die-welt.de>

Pie de imprenta

Publicado por:

Pan para el Mundo – Brot für die Welt
Evangelisches Werk für Diakonie
und Entwicklung e. V.

Redacción

Martina Hahn, Anne Dreyer (V.i.S.d.P.)

Textos

Martina Hahn, Kristina Schoger,
Christina Margenfeld, Mirjam Dubbert,
Nina Batschke, Isabelle Uhe

Fotografías

AIDROM: Pág. 17 (derecha); **Gerhard Bäuerle**: Pág. 47 (arriba); **Helge Bendl**: Pág. 19 (derecha); 45; **Jörg Böthling**: Pág. 8, 30/31, reverso (arriba izquierda, abajo derecha); **Hermann Bredehorst**: Pág. 2 (arriba), 3, 7, 36, 37, 43, 46 (abajo izquierda), 47 (medio), 49, 60; **Karin Desmarowitz**: Pág. 21 (derecha), 23 (derecha); **Bettina Flitner**: Pág. 21 (izquierda); **Paul Hahn**: Pág. 42; **Kathrin Harms**: Pág. 2 (abajo), 25 (izquierda), 27 (izquierda), 47 (abajo); **Christof Krackhardt**: Título (arriba izquierda), 48, 54, parte posterior (arriba derecha); **Thomas Lohnes**: Título (arriba derecha), Pág. 4/5, 17 (izquierda), 25 (derecha), 27 (derecha), 28; **Nina Mair**: Título (abajo izquierda), 15 (derecha), Parte posterior (abajo izquierda); **Cedric Nunn**: Pág. 23 (izquierda); **Privado**: Pág. 40; **Christoph Püschner**: Título (abajo derecha), 15 (izquierda); **Reuters/Daniel Becerril**: Pág. 41; **Andreas Schoelzel**: Pág. 46 (arriba, abajo derecha); **Frank Schultze**: Pág. 19 (izquierda), 38; **Torleif Svenson**: Pág. 2 (medio).

Concepción

FactorDesign AG, Hamburg

Diseño/Diagramación

Herden.Design, Stuttgart

Número de artículo

119 108 109

Septiembre de 2019



El informe anual – también como PDF

¿Desea usted apoyarnos a proteger el medio ambiente y los recursos naturales? Si así lo desea, le enviaremos en el futuro el Informe Anual de Pan para el Mundo como PDF – escríbanos simplemente a redaktion@brot-fuer-die-welt.de. Usted podrá descargarlo bajo <https://www.brot-fuer-die-welt.de/es/pan-para-el-mundo/#c2642>

¿Tiene usted preguntas o sugerencias a temas referentes a nuestros proyectos? Recibimos con gusto su mensaje en: redaktion@brot-fuer-die-welt.de

